

印度尼西亚
商報
INDONESIA SHANG BAO

中国工商银行
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA
ICBC 印尼分行

2026年11月14日（星期六）丙午年十月初六　加强全民团结 促进经济繁荣　2000年创刊　第26年7716号　零售价:6,500盾　每月订费:150,000盾

人协争取在12月初召开全会
选举批准并就职新任副总统

【本报讯】印尼人民协商会议（简称人协/MPR RI）已加快副总统继任程序，拟定于2026年12月2日选出新任副总统。本次全体会议将在雅加达史纳延国会大厦群的努山达拉大楼举行，以完成接替前吉布兰的选举及就职程序。



2026年11月13日，印尼人协议长穆扎尼（中），在副议长班邦·伍里扬托（左）和希达亚特·努尔·瓦希德（右）的陪同下在雅加达史纳延国会大厦举行的人协联合会议后举行新闻发布会。会上，人协宣布，填补副总统职位的全体会议定于2026年12月2日举行。

周五（11月13日），人协议长艾哈迈德·穆扎尼在雅加达史纳延国会大厦努山达拉五号大楼召开人协领导层与各党团及地方代表理事会联席会议后公布了上述决定。

人协领导层已决定于当天正式致函普拉博沃总统，请其在收到信函后的14天内向人协提交两名副总统候选人名单。

人协同步组建了候选人资格文件核查小组，以及负责起草人协相关决议草案的特别委员会。

周四（11月12日），吉布兰向人协递交辞呈，正式辞去印尼副总统职务，人协随即宣布副总统职位出现空缺。

此次辞职发生在印尼最高法院裁定其参选副总统时使用的海外学历等同证明无效之后。与此同时，国会部分议员也在推动启动针对他的弹劾程序。

印尼人协在收到辞呈后迅速推进相关议程，争取在12月初完成继任者的选举工作。

根据印尼宪法规定，副总统职位出现空缺后，人协须正式致函普拉博沃总统，要求其在规定期限内提交两名副总统候选人名单。

宪法赋予人协自职位空缺之日起最长60天的时间，从总统提名的两名候选人中投票选出继任者。

吉布兰是印尼历史上第二位在任期内主动辞去副总统职务的领导人。第一位是穆罕默德·哈达，1956年12月1日正式卸任，当时他已与苏加诺总统搭档任职约11年。他与苏加诺总统在政治路线和国家体制上存在严重分歧，不支持苏加诺推行的“有领导的民主”，同时认为副总统在当时的议会制下职权受限、难以有效履职。

在副总统空缺期间，普拉博沃总统仍可独自行使行政权力。

据印尼内阁部长向媒体证实，在副总统空缺期间，普拉博沃总统仍可独自行使行政权力。即使总统在此期间出国访问，也无须将行政权力移交给其他部长。

印尼法律、人权、移民及惩戒统筹部长尤斯里尔·伊赫扎·马亨德拉指出，副总统的核心职能是协助总统处理政务，在法律及政府体系中并不具备独立做出战略决策的权限。因此，职位空缺期间无须指定临时代理副总统。

普拉博沃计划于11月14日至16日出国访问。尤斯里尔明确表示，总统在国外期间仍可直接指挥并远程行使国家行政权力，无需任命代理总统或向内阁部长移交职权。

根据印尼宪法，只有当总统与副总统同时缺位、辞职或无法履职时，才会由外交部长、内政部长和国防部长共同接管国家行政权（即“三驾马车”机制）。目前总统仍正常在任，故不适用该机制。**（cx）**

经济统筹部长艾尔朗加重申
2026年全年经济增长目标为5.45%



2026年11月13日，印尼经济统筹部长艾尔朗加在雅加达经济统筹部办公楼Graha Sawala举行的“月度经济外交早餐会”活动上致辞。该活动成为政府、企业界和外交界之间的对话论坛，讨论经济、贸易和投资合作机会，以加强印尼外交。

【本报讯】印尼经济统筹部长艾尔朗加·哈塔托已正式重申，印尼国民经济基本面保持强劲，有信心实现2026年底经济增长达到5.45%的目标。尽管近期国内政治存在变动，但宏观经济指标和财政执行情况仍为实现普拉博沃总统设定的这一经济目标提供了稳固支撑。

这一表态于周五（11月13日）在雅加达出席外交早餐会后的记者会上作出，旨在向市场和外交界传递政策延续性与经济稳定的信号。

针对外界对国内政治局势（包括副总统职位空缺等动态）是否会影响经济预期的关切，艾尔朗加回应称，内阁运行与宏观经济政策保持高度连续性，政治变动不会改变既定的经济增长目标。

2026年第三季度印尼经济同比增长5.47%，高于第二季度的5.29%。这使全年累计平均增速维持在5.45%的预设轨道上，表现跑赢了全球约3%的平均水平及多数二十国集团成员国。

家庭消费依然是国内生产总值的首要支柱，贡献率超过五成。同时，政府第二和第三季度的旗舰计划支出（如免费营养餐项目）显著提振了市场需求，政府消费同比增长了8.95%。

截至2026年第三季度，印尼累计落实投资额已达1,539万亿印尼盾，完成了全年投资目标的75%。

全国通货膨胀率控制在3.23%，符合国家预算设定的目标区间。外汇储备维持在1,468亿美元，足以支付约5.5个月的进口需求。制造业采购经理人指数（PMI）稳定在54 的扩张区间，消费者信心指数保持在118左右的高位。

此外，截至10月底，国家预算收入同比增长23.9%，财政赤字控制在GDP的1.47%，整体财政状况依然稳健。

为确保年底顺利达标，普拉博沃内阁此前已批准了规模近31万亿印尼盾的第四季度紧急财政刺激方案，并计划在11月和12月加快各部委的预算项目支付进度。相关税务减免（如特定房产的增值税补贴）也已确认延续至2027年。**（cx）**

二战时期美军士兵遗骸归家
印尼国防部与美方在雅加达举行移交仪式

【本报讯】周五（11月13日），印尼国防部与美国战争部在雅加达哈林空军基地联合举行庄严仪式，正式将北马鲁古省摩罗泰岛(Morotai)发现的二战时期阵亡美军士兵遗骸返回美国。这一人道主义行动标志着阵亡士兵在失踪80余年后得以重返故土，以便美方进一步确认其身份并交还给家属安葬。

遗骸移交仪式在雅加达东部的哈林空军基地第17航空中队机库举行。

仪式由印尼国防部监察长鲁伊·杜阿尔特中将与美军印太司令部副司令乔治·罗威尔中将共同主持，印尼国防部长夏夫里·善苏丁、印尼国军总司令阿古斯·苏比延托上将以及美国国防部战俘及失踪人员统计署（DPAA）首席副署长詹妮弗·沃尔什出席了活动。

现场进行了覆盖国旗、军礼致敬、奏两国国歌及默哀等庄重程序，随后载有遗骸的棺椁被护送登上一架美国空军“大力神”运输机，飞往夏威夷进行后续法医鉴定与安葬安排。

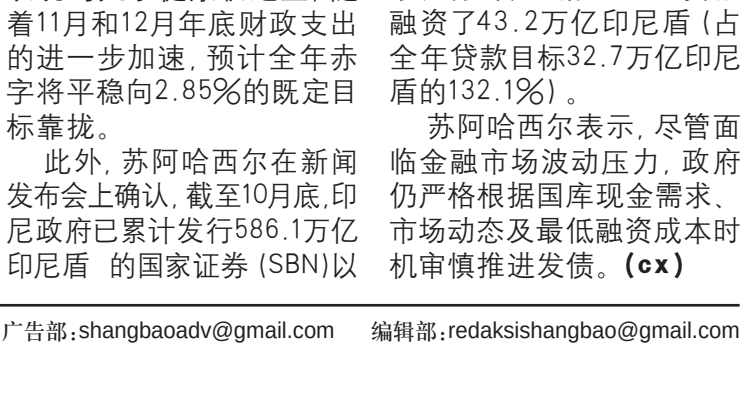
此次移交的遗骸发现于北马鲁古省的莫罗泰岛县，该岛自1944年起曾是太平洋战争中盟军的重要军事基地，也是激战发生地。

此次行动是落实2026年4月13日印尼国防部与美国国防部战俘及失踪人员统计署在华盛顿续签的谅解备忘录（MoU）的重要成果，该协议旨在规范并推进在印尼境内的二战失踪美军研究、搜寻、发掘、鉴定及遣返工作。

双方通过联合法医审查确认了遗骸属于二战阵亡美军，目前在莫罗泰岛及巴布亚等地仍有约2,500名二战失踪美军人员尚待搜寻，两国将继续在尊重印尼主权、当地社区利益及历史环境保护的前提下推进此项使命。

印尼国防部监察长鲁伊在致辞中表示，战争已过去80多年，许多美军家属一直在漫长的未知中等待亲人归来，此次联合行动兑现了“不让任何一位阵亡士兵被遗忘”的人道主义承诺。

美方在美国驻印尼大使馆官方新闻稿中对印尼政府和军方在尊重印尼主权与当地社区利益的前提下提供的支持表示感谢，强调这一跨国人道主义合作体现了美印之间深厚的伙伴关系。**（cx）**



2026年11月13日，美国军人抬着装有二战阵亡美军士兵遗骸的棺木，参加在雅加达哈林空军基地第17中队机库举行的遗骸移交仪式。

整体财政执行情况依然符合政府预期 印尼10月预算赤字达379.3万亿盾

【本报讯】根据印尼财政部于周五（11月13日）公布的最新预算执行报告，截至2026年10月31日，印尼国家收支预算（APBN）录得379.3万亿印尼盾赤字，占国内生产总值（GDP）的1.47%，仍处于全年预计赤字目标（GDP的2.85%）和法定3%上限的轨道内。

在11月版《APBN KiTa》新闻发布会上，财政部长苏阿哈西尔·纳扎拉公布了截至10月底的具体收支明细：

国家收入表现。得益于经济活动保持韧性，累计国家收入达2,618万亿印尼盾，同比增长23.9%，完成全年目标（3,153.6万亿印尼盾）的83%。其中，税收及关税消费税收入合计2,064万亿印尼盾（同比增长20.8%），非税国家收入（PNBP）达551.8万亿印尼盾（同比增长37%，超额完成全年目标的120.2%），为财政提供了重要支撑。

国家支出进度。累计国家支出达2,997.2万亿印尼盾，同比增长15.6%，完成全年支出上限（3,842.7万亿印尼盾）的78%。其中包括中央政府支出2,343.6万亿印尼盾，以及地方转移支付（TKD）653.6万亿印尼盾。

赤字变化趋势。相比8月底的240.1万亿盾（占GDP 0.93%）和9月底的319万亿盾（占GDP 1.24%），10月底赤字规模随支出加快而合理扩大至379.3万亿盾。

尽管整体出现379.3万亿盾的预算赤字，但扣除债务利息支出前的初级财政余额仍录得114.8万亿印尼盾的正盈余，显示政府基本收支结构依然健康。

针对外界对财政赤字的关注，财政部长苏阿哈西尔在发布会上作出了明确解释。

苏阿哈西尔强调，国家预算本身就是按照扩张性赤字原则设计的，目的是让政府支出能够高于当期财政收入，从而为社会发展提供资金支持。

保持可控的预算赤字能够有效发挥财政政策的反周期调节功能，支撑国内经济活动并推进国家优先发展议程。

前10个月的收入与支出表现均处于健康轨道上，随着11月和12月年底财政支出的进一步加速，预计全年赤字将平稳向2.85%的既定目标靠拢。

此外，苏阿哈西尔在新闻发布会上确认，截至10月底，印尼政府已累计发行586.1万亿印尼盾 的国家证券（SBN）以支持预算融资并弥补赤字，已完成2026年全年目标（799.5万亿印尼盾）的73.3%。

同期政府净债务融资总额达到629.3万亿印尼盾，完成全年债务融资目标（832.2万亿印尼盾）的75.6%。除国家证券外，政府还通过贷款融资了43.2万亿印尼盾（占全年贷款目标32.7万亿印尼盾的132.1%）。

苏阿哈西尔表示，尽管面临金融市场波动压力，政府仍严格根据国库现金需求、市场动态及最低融资成本时机审慎推进发债。**（cx）**

今日出版12版

印尼商报官网

地址:Jl.Raden Saleh Raya 1B, Cikini, Jakarta　电话:021-3912909 (Hunting)　传真:021-3912906 / 31922403　网址:www.shangbaoindonesia.com　广告部:shangbaoadv@gmail.com　编辑部:redaksishangbao@gmail.com

社论

谁将是吉布兰继任者 评估潜在副总统人选

吉布兰·拉卡布明·拉卡辞去印尼副总统职务，标志着普拉博沃·苏比安托政府的政治历程开启了新篇章。在一系列法律争议和政治压力之后，各方关注的焦点转向了一个关键问题：谁将接替吉布兰？

这个问题不仅关乎谁将坐上副总统的宝座。更深一层来看，普拉博沃的选择将反映出其政府在未来三年内政治整合的方向。他是会优先巩固执政联盟的稳固性，通过吸纳现政府之外的力量来扩大政治基础，还是会选择一位能够提升内阁施政表现的专业人士？

目前已有若干人选浮出水面。在执政联盟各党派中，潜在候选人包括阿古斯·尤多约诺（AHY）、艾尔朗加·哈尔塔托（Airlangga Hartarto）和祖尔基夫利·哈桑（Zulkifli Hasan）。在法律专家和专业人士群体中，尤斯里尔·马亨德拉（Yusril Ihza Mahendra）和现任农业部长安迪·苏莱曼（Andi Amran Sulaiman）的名字也出现在讨论中。此外，普安·马哈拉尼（Puan Maharani）也被提及，因为若选择她，或许能为实现与斗争民主党（PDI-P）的和解铺平道路。

如果普拉博沃寻求最稳妥的政治路径，那么从其执政联盟内部挑选候选人是最合乎逻辑的考量。这些党派从一开始就支持他的竞选，自然期望能在政府内保留关键的战略职位。

在此背景下，艾尔朗加·哈尔塔托具备多项优势。作为从业党（Golkar）的前总主席，他在政府工作中拥有丰富的经验，尤其是在经济领域。他曾担任经济统筹部长，对投资、贸易、工业，以及经济政策协调等议题十分精通。

祖尔基夫利·哈桑也是一位值得考虑的人选。作为国民使命党（PAN）总主席，他与普拉博沃保持着密切的政治关系，且拥有担任多种政府职务的经验，包括曾任贸易部长，以及目前担任负责粮食事务的统筹部长。尽管国民使命党的规模或许不及从业党，但其政治忠诚度以及与普拉博沃的个人亲密关系，都是不容忽视的重要考量因素。

与此同时，阿古斯·尤多约诺不仅能带来民主党（Demokrat）的政治资本，还具备担任部长的经验。然而，人们对国家领导层内部的代表性平衡存有顾虑。普拉博沃本人出身军界，如果他的副总统也来自军方背景，尽管AHY长期活跃于政坛和政府部门，这种领导层构成可能会给人一种“由军方背景人士过度主导”的印象。

普安·马哈拉尼的情况则有所不同。她并不属于支持普拉博沃参加2024年总统大选的联盟阵营；但恰恰是这一点，构成了她的政治吸引力。如果普拉博沃提名普安，这或许能成为与斗争民主党实现更广泛和解的契机。作为拥有庞大基层基础和稳固政治网络的政党，斗争民主党有望在政府执政期间成为至关重要的合作伙伴。

从稳定性的角度来看，争取斗争民主党的支持无疑是一个颇具吸引力的前景。更广泛的政治支持有助于缓解议会内的紧张局势，使政府能够专注于其发展议程。

然而，这一选择并非易事。普拉博沃必须权衡梅加瓦蒂（Megawati Soekarnoputri）的立场以及斗争民主党的意愿，同时还要考虑到那些一直作为政府主要支持者的政党可能会产生不满情绪。将斗争民主党纳入阵营固然能扩大支持基础，但也必然会改变联盟内部的权力平衡。

尤斯里尔·马亨德拉也是被讨论的人选之一。他在法律、宪法事务及治理方面的专业知识构成了独特的优势。若出现吉布兰辞职的情况，这涉及复杂的法律与宪法问题，像尤斯里尔这样的人选，能够为政府增添制度层面的权威与稳重感。

另一个值得考虑的人选是农业部长安迪·苏莱曼。他并非通过政党体系晋升的职业政客，而是一位在实体经济领域和政府部门均拥有丰富经验的企业家。他在农业和粮食安全领域的背景或许能成为一大优势，尤其是考虑到粮食问题是普拉博沃政府的一项核心战略重点。

归根结底，普拉博沃在谁将接替吉布兰问题上的决定，离不开长期的政治考量。在他执政的最后三年里，必须确保各项发展计划稳步推进，经济持续增长，并维持国家稳定。然而，还有另一项同样重要的政治议程，那就是2029年的总统大选。

当然，现在断言谁将成为普拉博沃在下届总统大选中的竞选搭档还为时过早，因为政治局势依然变幻莫测。不过有一点很明确：今天关于吉布兰继任者的决定，可能会为2029年的政治联盟格局奠定关键基础。

由此可见，普拉博沃的赌注不仅是选择一位副总统，更是决定自己在下一届总统选举的政治旅程走向。

前宪法法院院长吉姆利强调

宪法并未规定副总统候选人须来自政党

【本报讯】印尼宪法学专家吉姆利·阿什迪基（Jimly Asshiddiqie）教授指出，1945年宪法并未规定，接替副总统吉布兰·拉卡布明的人选必须来自某个政党。他表示，填补副总统职位的空缺完全属于总统的特权，总统负责向人民协商会议提名两位候选人。



前宪法法院院长吉姆利·阿什迪基（Jimly Asshiddiqie）周五（11月13日）在雅加达接受记者采访。

吉姆利周五（11月13日）在雅加达民族复兴党（PKB）总部出席一场关于“伊斯兰社会主义”的公开讨论会并担任主讲嘉宾后说：“副总统职位空缺必须立即填补，人民协商会议也已做好准备，接收总统提名的两名候选人。问题在于：这些人选应该来自哪里？”

吉姆利解释称，当前的争议源于1945年宪法与关于人民协商会议、国会、地方代表理事会及地方议会的法律（UU MD3）之间的不一致。MD3法的解释条款中规定，由总统提名的副总统候选人必须来自某个政党。

吉姆利说：“MD3法规定，候选人必须由总统提名，且必须来自某个政党。然而，宪法中并没有‘必须来自政党’这一要求。”

这位前宪法法院院长吉姆利认为，MD3法解释条款中的这一规定是错误的，因为它错误地将“副总统职位空缺”的情况，与“总统和副总统职位同时空缺”的情况混为一谈。

吉姆利称，关于提名必须“来自政党”的要求，仅适用于两个职位同时出现空缺的情况（根据1945年宪法第8条第3款）。在此情形下，总统职权将由一个三人小组（即外交部长、内政部长和国防部长）暂时共同行使。而在当前总统在位、仅副总统职位空缺的情况下，适用的条款应为1945年宪法第8条第2款。

吉姆利强调：“1945年宪法第8条第2款规定，若副总统职位出现空缺，人民协商会议必须在60天内召开会议，从总统提名的两名候选人中选举产生新任副总统。条文表述并未对政党归属作出任何要求。”

鉴于宪法中并无关于政党归属的限制，吉姆利表示，总统在挑选候选人时拥有完全的裁量权。被提名人选既可以来自执政联盟，也可以来自联盟外的政党，甚至可以是无党派人士。

吉姆利还指出，在涉及此问题的《MD3法》中，存在两处形式上的瑕疵。首先，该法中的相关规定确立了一项偏离宪法的新准则。其次，这一准则并未包含在法条正文中，而是被置于解释说明部分。

针对这些相互重叠的法规，吉姆利提出了一种折中的解读方式：将“来自提名政党”这一表述理解为“经提名政党认可的人选”，而非要求该人选必须是政党内部的成员（干部）。

尽管如此，从法律效力层级来看，宪法始终应作为最主要的依据。吉姆利说：“总统应当考虑到，《MD3法》中的相关条款，具体而言是其解释部分存在错误。目前，宪法法院正在进行司法审查，因此我们不妨静候结果。当两项条款发生冲突时，必须以宪法为准绳。”**（pl）**

阿古斯.尤多约诺声称

民主党未提出副总统候选人名单

【本报讯】民主党总主席阿古斯·哈里穆尔蒂·尤多约诺（Agus Harimurti Yudhoyono）表示，在吉布兰宣布辞职后，民主党并未提交副总统候选人名单。

阿古斯周五在雅加达民主党中央领导理事会办公室举行的新闻发布会上说，民主党已将副总统人选的遴选程序完全移交给普拉博沃总统，此根据1945年印度尼西亚共和国宪法的规定。

他继续说：“民主党尚未提交副总统候选人名单。1945年印度尼西亚共和国宪法第8条第2款规定，由人协从总统提名的两名候选人中选举副总统。因此，我们将提名程序移交给普拉博沃总统，并尊重人协的遴选权。”



民主党总主席阿古斯.尤多约诺于11月13日（周五）在雅加达民主党办公室就副总统职位的填补发表了新闻声明。

阿古斯称，这一立场符合民主党内部规定，并已与民主党最高委员会主席的印尼共和国第六任总统苏西洛进行过讨论。

此外，阿古斯呼吁民众各界保持冷静，维护宪法秩序。

他强调说，在此过程中，治理和发展议程必须继续进行。

他说：“无论政治局势如何变化，都不要扰乱人民的生活。我们的信息很简单：不要让猜测凌驾于宪法之上。”

众所周知，吉布兰亲自向人协领导层递交了辞呈，正式辞去印度尼西亚共和国副总统职务。递交过程是在与人协议长艾哈迈德·穆扎尼（Ahmad Muzani）及各位副主席会面时进行的，持续约20分钟。

人协议长艾哈迈德·穆扎尼表示，人协必须在吉布兰辞职后60天内完成副总统职位的填补程序。

与此同时，普拉博沃总统必须在收到人协要求信后14天内，提名两名副总统候选人，以接替吉布兰的职位。**（WIL）**

亚齐塔米昂和冷吉发生洪水 数百所房屋被淹没

【本报讯】亚齐省亚齐塔米昂（Aceh Tamiang）县瓜拉辛邦（Kuala Simpang）镇佩尔达迈安（Perdamaian）村发生洪水。国家灾害管理局（BNPB）报告称，亚齐塔米昂县的洪水淹没了数百户民宅。

国家灾害管理局灾害数据、信息和通信中心代理主任贝尔顿（Berton SP Panjaitan）于11月13日（周五）在一份书面声明中表示：“强降雨导致沟渠溢流，洪水涌入居民区。据报告，约有150人被疏散到地势较高的地方，其中包括国家灾害管理局提供的临时避难所（huntara），另有约100户民宅受到影响。”

他还表示，洪水始于11月12日（周四）。亚齐塔米昂县地方灾害管理局（BPBD）疏散了在洪水中行动不便的居民。贝尔顿说，洪水今天逐渐消退。

于12月11日（周四），苏北省冷吉县也发生了洪水。近日连降暴雨导致河水泛滥，贝西唐（Besitang）镇塞科奇（Sekoci）村也遭遇洪水侵袭。

他解释说：“这场灾害影响了约835个家庭，共计3155人。其中150个家庭，共计336人流离失所，分布在多个地点分别是Nurul Ihsan伊斯兰学校有20个家庭，共计64人；武吉（Bukit）哨所2号有80个家庭，共计160人；武吉哨所3号有20个家庭，共计48人；以及清真寺哨所4号有30个家庭，共计64人。”

他表示，共有835栋房屋受损。此外，还有5所教育机构、1所医疗机构、5处宗教场所，以及约193.4公顷的农田和种植园受到影响。

他指出，食品援助已开始分发给受灾居民。此外，此前高达70厘米至2.5米的水位现已逐渐下降至50至70厘米。

他说：“大部分撤离的居民已经开始返回各自家园进行清理工作。”**（WIL）**

雅加达中区市政府与Pasar Jaya合作

对整顿塞尔当市场区域开展宣传活动

【本报讯】雅加达中区市政府与地方国营企业Pasar Jaya合作，针对马腰兰（Kemayoran）地区塞尔当市场（Pasar Serdang）的整顿计划开展社会普及宣传工作。此举旨在恢复人行道和路肩的应有功能，这些区域长期以来一直被商贩占用，用于商业经营活动。

Pasar Jaya市场运营事务负责人努尔曼·阿迪（Nurman Adi）表示，此次社会普及宣传的对象是目前在指定市场区域外经营的约90名商贩。

努尔曼周五（11月13日）在雅加达发表的书面声明中说：“我们已为在街头经营的商贩准备了解决方案，即将其安置到五个可供选择的传统市场中的其中一个。”

努尔曼表示，商贩可以自由选择距离其住所最近的市场地点。此外，商贩的安置将根据所售商品类型进行分区规划，以避免商品种类重叠。此次整顿与搬迁工作旨在规范市场区域的秩序，同时确保街头商贩的经济活动能够在更理想、更适宜的环境中持续进行。

与此同时，雅加达中区市政府负责经济与发展助理苏普拉约吉（Suprayogie）敦促目前占用Pasar Serdang周边公共设施的商贩，搬迁至由Pasar Jaya提供的地点。

苏普拉约吉表示，对于在Pasar Serdang设施改造工程启动前同意搬迁的商贩，政府将提供多项激励措施，其中包括免除六个月的租金。

苏普拉约吉说：“对于目前在市场门前及沿街经营的商贩，我们将进行重新安置，并提供多项激励措施，例如在未来六个月内免收租金。雅加达中区市政府致力于优先采取说服方式，针对那些仍反对搬迁计划的商贩。

雅加达中区市政府希望通过这种沟通引导，让商贩们能够理解整顿计划，并愿意配合搬迁工作，从而在确保塞尔当市场地区建立良好秩序的同时，不影响当地社区的经济活动。**（pl）**



位于雅加达中区马腰兰（Kemayoran）的塞尔当市场（Pasar Serdang）场景之一。

印尼力争2029年初

完成对华全面经济伙伴关系协定谈判

【本报讯】印尼经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托（Airlangga Hartarto）表示，印尼政府希望在2029年初完成与中国的全面经济伙伴关系协定（CEPA）谈判。根据印方此前公布的安排，双方拟在亚太经合组织（APEC）领导人非正式会议期间，就商签两国首份双边贸易协定展开初步磋商。

今年9月26日，印尼和中国官员在北京会面，同意加快协定谈判的准备工作。艾尔朗加随后表示，印方计划借APEC会议之机，与中方就拟议中的协定进行初步沟通。

11月12日，他在雅加达印尼经济统筹部接受媒体采访时，进一步说明了印方对完成谈判时间的预期。

据艾尔朗加介绍，印尼与中国现有的自由贸易安排主要依托中国—东盟自贸区框架。中国与东盟于2002年签署相关框架协议，印尼作为东盟成员参与其中。中国目前是印尼最大的非油气产品出口市场，两国迄今尚未签订双边贸易协定。

艾尔朗加表示，印方希望通过商签全面经济伙伴关系协定，拓宽两国经济合作的范围。印方设想的谈判议题既包括双边货物贸易中的关税安排，也涉及两国间的投资合作。

据印尼中央统计局（BPS）数据，2025年印尼与中国货物贸易总额达1545.8亿美元。其中，印尼对华出口670.4亿美元，自华进口875.4亿美元，印尼对华贸易逆差为205亿美元。**（er）**



2026年11月12日，在印尼雅加达，印尼经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托在经济统筹部接受媒体采访。

印尼DSI将收取棕榈油出口服务费

费率12月公布



2026年11月13日，在印尼巴厘岛努沙杜瓦的巴厘国际会议中心，印尼达南塔拉资源公司总裁卢克·马霍尼出席2026年印尼棕榈油大会。

【本报讯】印尼达南塔拉资源公司（PT Danantara Sumberdaya Indonesia，简称DSI）总裁卢克·马霍尼（Luke Thomas Mahony）表示，公司将对通过其平台办理的棕榈油及其衍生产品出口业务收取服务费，具体收费标准将于2026年12月公布。自2027年1月1日起，相关产品的出口审批手续将通过DSI平台办理。

马霍尼11月13日在巴厘岛努沙杜瓦举行的印尼棕榈油大会暨2027年价格展望论坛上表示，公司仍在与股东商议最终费率，初步估计每吨服务费为个位数美元。他说，出口商既需要提前了解办理出口许可涉及的费用，也关心新平台启用后审批能否顺畅进行。DSI因此在费率确定前先向业界说明大致收费水平，以便企业为明年的出口业务作准备。

DSI负责运营的战略商品出口管理平台涵盖煤炭、棕榈油和铁合金等商品。马霍尼此次介绍的收费安排和实施日期针对棕榈油及其衍生产品。自今年6月相关政策公布以来，DSI已与出口商共同开展过渡期准备工作，包括核验出口文件、测试系统，以及为明年初全面启用平台制定操作流程。

据马霍尼介绍，DSI将通过平台对接政府现有的数据和申报系统，整合出口信息，为贸易核验提供依据，使棕榈油交易更透明、更易追溯。商业资料的用途和保密也是出口商关心的问题。他表示，企业提交的商业信息只用于出口核验，DSI将对相关资料予以保密。

在具体交易中，出口商与买方仍将按现行方式商定价格、数量和产品规格，融资安排也由双方自行协商。马霍尼表示，DSI的职责是整合数据、协助市场参与者办理出口业务并管理相关流程，买卖双方继续自主确定商业条件。

在明年1月1日启用平台办理棕榈油出口审批前，DSI将继续与印尼棕榈油协会（GAPKI）、出口商、相关部委及其他有关方面沟通。马霍尼表示，公司希望通过上述安排提高棕榈油贸易的透明度和可追溯性，同时保障出口许可办理顺畅。**（er）**

工业部长称比亚迪拟于2027年

将苏邦产电动车本地化率提至60%

【本报讯】11月13日，印尼工业部长穆罕默德·萨尔穆吉（Muhammad Sarmuji）在西爪哇省苏邦县考察比亚迪电动汽车工厂时，要求比亚迪从更多印尼企业采购零部件，尤其要让更多中型企业进入供应链。他还要求比亚迪为苏邦居民提供更多就业机会，并落实在印尼的后续投资计划。

萨尔穆吉表示，比亚迪准备在2027年将苏邦工厂电动汽车的国产化率（TKDN）从45%提高至60%。他希望印尼中型企业能更多参与零部件供应，使电动汽车生产为印尼经济带来更多附加值。据比亚迪印尼汽车公司公共关系与政府关系负责人卢瑟·潘贾伊坦（Luther Panjaitan）介绍，比亚迪已与200多家印尼供应商建立合作关系，采购的产品包括轮胎、玻璃和制动系统零部件。

此次考察前，当地社会团体和居民自10月下旬以来已多次举行示威，关注的问题包括工厂招用当地居民的情况以及工业废弃物的管理。被问及相关问题时，萨尔穆吉说："目前看来，问题应该已经解决了。"

居民关注的焦点之一，是比亚迪提出的2万人用工目标。潘贾伊坦介绍，苏邦工厂目前有约6000名员工，公司计划在工厂满负荷运转时，将员工总数增至2万人。

据萨尔穆吉介绍，工厂现有员工中约80%来自西爪哇省。他希望进一步提高苏邦县居民在员工中的占比，为此提出，应根据生产岗位的技能要求安排培训，并推动外籍员工向印尼员工传授知识和技术。他认为，随着生产规模扩大，工厂有望为当地居民提供更多岗位。

在投资方面，印尼政府正推动比亚迪落实后续投资，包括建设电池生产设施的计划。萨尔穆吉表示，他计划前往比亚迪中国总部，就公司在印尼的投资安排、零部件本地采购及招用当地员工等事项进行磋商。

据潘贾伊坦介绍，比亚迪已投资11万亿盾建设苏邦工厂。工厂占地126公顷，年产能最高可达15万辆，生产线涵盖车身零部件冲压、焊装、涂装和总装。厂址便于连接高速公路和巴丁班港，是公司选址时考虑的因素之一。比亚迪还计划建设快充设施，充电功率最高可达1.5兆瓦。**（er）**



2026年11月13日，印尼工业部长穆罕默德·萨尔穆吉在西爪哇省苏邦县考察比亚迪印尼汽车公司工厂。

向国家天然气公司交付首批天然气

【本报讯】11月10日，印尼占碑省通卡尔（Tungkal）区块运营商Mont D'Or Oil Tungkal Ltd首次将Southeast Mangoepeh 1井（SEM#1）的天然气交付给印尼国家天然气公司（PGN）。

首批天然气经另一家上游油气企业运营的处理厂和管道送达买方，标志着通卡尔区块开始通过这套设施对外销售天然气。根据双方签订的天然气购销协议，运营商承诺的日供气量为500万标准立方英尺。

Mont D'Or Oil Tungkal是Criterium Energy Ltd旗下子公司。为履行供气协议，运营商与Jindi South Jambi B合作，使用后者运营的天然气处理和外输设施。SEM#1井产出的天然气先送至占碑省特博县的Teluk Rendah天然气处理厂，再经一条长60公里、管径10英寸的输气管道，送至占碑省塞克南（Sekernan）的TGI管道交付点，由国家天然气公司接收。

印尼上游油气业务特别工作组（SKK Migas）苏门答腊南部地区代表处负责人班邦·德维·贾努阿尔托（Bambang Dwi Djanuarto）在11月12日于占碑收到的一份声明中表示，通卡尔区块的做法为其他上游油气承包商提供了借鉴。

通过共享设施，承包商可以利用其他企业现有处理厂和管道的富余能力，提高运营效率。他希望这类合作有助于满足天然气需求，并更充分地发挥印尼上游油气设施的生产能力。

Mont D'Or Oil Tungkal总经理亨德拉·贾亚（Hendra Jaya）表示，此次供气是通卡尔区块天然气开发的一项重要进展。SKK Migas为项目提供支持并实施监督，Jindi South Jambi B则与运营商协调处理厂和外输管道的使用，使SEM#1井的天然气得以交付买方。

运营商表示，开始供气后，公司将着重保障作业安全和设施运行可靠，确保天然气顺畅送达买方。此次首次交付也为公司继续开发通卡尔区块其他油气资源提供了动力。**（er）**



在印尼占碑省通卡尔区块，工作人员现场查看向印尼国家天然气公司输送天然气的情况。

Bulog考虑推迟大米出口交货

或逐步减少发货量

【本报讯】印尼国家粮食署（Bulog）总裁里扎尔·拉姆达尼（Rizal Ramdhani）表示，为应对厄尔尼诺现象可能持续较长时间给国内粮食供应带来的风险，该局正考虑暂缓向海外发运大米，或逐步减少发运量。具体安排尚未确定。该局将在作出决定前与出口目的国沟通，并征询印尼国家粮食局（Bapanas）的意见。

里扎尔11月10日在雅加达一处粮仓接受采访时说，逐步减量是该局考虑的方案之一。采取这一方式，仍可向出口目的国交付部分大米。他表示，该局需要提前防范天气变化对粮食安全的影响，确保国内有足够的大米供应。据该局数据，目前其管理的政府大米储备达450万吨。

里扎尔在同一场合还介绍了扩充粮食仓储设施的进展。他说，除支持政府储备大米采购外，印尼政府还支持国家粮食局新建100座粮仓。该局目前正在开展可行性研究、编制工程预算和深化工程设计，项目尚处于开工前的准备阶段。

据里扎尔介绍，加里曼丹的邦唐市拟率先举行粮仓项目奠基仪式。他未透露具体日期。该局现有粮仓总库容约为300万吨，预计这批粮仓建成后，总库容有望增至325万吨，较目前增加约25万吨。

印尼农业部长安迪·阿姆兰·苏莱曼（Andi Amran Sulaiman）此前表示，政府正为国家粮食局新建这100座粮仓准备5万亿印尼盾预算。**（er）**

印尼工商界担忧长期政治不确定性

导致投资者推迟投资或放缓扩张计划

【本报讯】周四（11月12日），印尼副总统吉布兰正式向总统普拉博沃和人民协商会议递交辞呈。这一自1998年以来印尼最高级别的辞职事件，不仅在政坛引发震动，也直接牵动了经济和金融市场的神经。

与此同时，印尼雇主协会（Apindo）总主席欣塔·甘达尼指出，国家稳定、法律确定性以及政策的可预测性，是企业与投资者评估商业环境的核心标准，对回报周期长的项目尤为关键。

持续的政治不确定性会放大市场对风险的感知，促使投资者在落实资金或推进业务扩张时采取更加审慎、观望的态度。

雇主协会期望所有相关的宪政与权力交接程序都能严格依照宪法规定有序推进，避免对正常经济活动造成干扰。

工商界呼吁政府在政局变化期间切实维护宏观经济稳定，确保既定的改善营商环境、吸引投资及创造就业的政策议程得以延续。

在政治动态传出初期，雅加达综合指数（IDX）曾短暂出现波动与结构性反应（如前几日传出意向时曾有小幅变动），但长期的政策连续性仍需等待60天内新副总统人选确定及政权过渡的进一步明朗。**（cx）**



印尼雇主协会总主席欣塔·甘达尼

金融市场公信力是应对MSCI变化的关键

【本报讯】印尼财政部长Suahasil Nazara强调，印尼金融市场的公信力是应对全球指数编制机构MSCI宣布调整印尼资本市场分类所带来市场变化的关键。



图为：周五（11月13日），印尼财政部长Suahasil Nazara（左）在雅加达财政部举行的国家收支预算（APBN KiTa）新闻发布会上。

他指出，金融市场公信力也体现在经济管理方面，包括保持经济韧性、民众经济活动正常运行、经济持续增长，以及通胀和外部部门稳定。

“我们的市场必须建立在经济管理和国家收支预算（APBN）管理的公信力之上。”Suahasil周五（11月13日）在雅加达财政部举行的国家收支预算新闻发布会上表示。

Suahasil承认，2026年10月底，在MSCI于10月16日宣布拟将印尼资本市场重新分类为独立市场（Standalone Market）后，印尼金融市场一度承受压力。

他解释说，这种压力反映在国债（SUN）投标金额的变化上。2026年10月13日，国债认购总额为64.86万亿盾，但在MSCI宣布相关计划后，10月27日大幅下降至31.09万亿盾。

Suahasil指出，这一降幅反映出印尼金融市场当时面临的压力相当大。

尽管如此，他相信，稳健且具公信力的经济管理和国家收支预算管理，也是推动国内金融市场复苏的重要因素。这一点可从国债认购金额的回升得到体现，2026年11月10日，国债认购总额已达到79.71万亿盾。

“这一切建立在市场对印尼经济韧性的信心之上，也建立在国家收支预算得到良好且可信管理的基础上。我们不能削弱经济管理和国家收支预算管理的公信力。这正是我们必须持续推进的工作。”Suahasil说。

截至2026年11月11日，外国资本累计净流入仍达127.6万亿盾（年初至今，ytd）。

其中，政府债券（SBN）市场净流入430亿盾，印尼央行盾币证券（SRBI）市场净流入182.4万亿盾，而股票市场则出现97万亿盾的资金净流出。

“股票市场的资金流出与MSCI的相关举措密不可分。MSCI今年1月就曾对印尼发出提示，随后又于10月16日再次提出相关事项。”他说。

Suahasil表示，尽管MSCI提出相关问题，印尼仍成功维持外国资本净流入处于正值区间。这主要得益于具有竞争力的投资收益率，以及投资者对政府债券和印尼央行盾币证券的浓厚兴趣。

此外，政府债券收益率具有灵活性和竞争力，也进一步支撑外国投资者将资金配置于印尼国内金融市场的意愿。

“这是我们维持印尼经济稳定、确保资本持续流入的方式。可以看到，9月、10月和11月的资金净流入均维持在约126万亿至127万亿盾。”他说。

Suahasil还希望，当前针对MSCI相关问题采取的措施能够减轻股票市场的资本外流压力，甚至进一步推动外国资本转为净流入。

“因此，目前由金融服务管理局（OJK）同仁负责处理MSCI相关问题的工作至关重要。”Suahasil说。**（asp）**

全球与国内因素交织 印尼综合股指收涨

【本报讯】印尼证券交易所（BEI）综合股价指数（IHSG）周五（11月13日）收盘走高，但全球及国内市场情绪仍为股市走势带来不确定性。

IHSG盘中一度上涨1.15%，报5311.36点，最终收盘上涨93.511点或1.78%，收于5344.406点。与此同时，由45只蓝筹股组成的LQ45指数上涨7.31点或1.35%，收于550.37点。

Pilarmas Investindo Sekuritas副研究总监Maximilianus Nicodemus周五在雅加达发布的分析报告中表示：“外部与内部因素交织，持续影响IHSG走势。”

根据印尼证券交易所的数据，当日共成交150万9131笔，成交量达303亿4596万7925股，成交额为12兆3795亿零741万8944盾。个股方面，上涨564只，下跌142只，持平239只。

外资净卖出2297.7亿盾。

涨幅居前个股包括：

SINI（Singaraja Putra）上涨1825盾，收于10975盾；PKPK（Paragon Karya Perkasa）上涨625盾，收于6775盾；SMMT（Golden Eagle Energy）上涨410盾，收于2800盾；ADES（Akasha Wira）上涨400盾，收于28900盾。

跌幅居前个股包括：

DCII（DCIIndonesia）下跌4900盾，收于141600盾；MKPI（Metropolitan Kentjana）下跌500盾，收于17300盾；SMAR（Sinar Mas Agro）下跌450盾，收于7075盾；POLU（Golden Flower）下跌425盾，收于8800盾。

亚洲主要股市涨跌互见：日经225指数上涨322.99点，涨幅0.53%，报61142.35点；恒生指数下跌370.95点，跌幅1.55%，报23637.60点；上证指数下跌21.48点，跌幅0.59%，报3634.35点；海峡时报指数下跌50.86点，跌幅0.96%，报5231.84点。

盾币升值33盾

周五（13日），雅加达银行间即期美元汇率（JISDOR）**报1美元兑18206盾**，与前一交易日的18239盾升值33盾。**（asp）**

税收收入达1796.8万亿盾 距离年度目标尚差514万亿盾

【本报讯】印尼财政部报告，截至2026年10月31日，印尼税收收入实际达1796.8万亿盾，较去年同期增长23.2%，相当于2026年国家收支预算（APBN）税收目标的76.2%。

印尼财政部长Suahasil Nazara于周五（11月13日）在雅加达举行的国家收支预算（APBN KiTa）新闻发布会上表示，政府在今年年底前仍需再征收约514万亿盾税款，才能完成2026年税收目标。

他指出，税收收入增长与经济活动改善，以及通过实施Coretax税务系统推动税务行政管理优化有关。

按税种划分，非油气所得税（PPh）收入达893.10万亿盾，同比增长16.6%。

与此同时，增值税（PPN）和奢侈品销售税（PPnBM）收入达793.55万亿盾，主要受到经济活动和国内消费的支撑。

油气所得税收入达48.88万亿盾，增长84.7%，与原油价格上涨有关。

土地和建筑物税（PBB）收入则下降3.7%，至20.52万亿盾，原因是部分纳税人将缴税时间延后至年底。

Suahasil预计，这部分税收收入将在12月的国家收支预算报告中再次体现。

另一方面，其他非存款类税收收入下降9%，至7.1万亿盾；存款类税收收入则大幅下降49.8%，至33.6万亿盾。

Suahasil解释说，存款类税收收入下降并非因为纳税人缴税减少，而是因为越来越多纳税人直接将税款缴入与相应税种对应的收入科目。

因此，使用尚未明确税种的税款存款账户的情况逐渐减少。

他说：“这项收入下降并不是因为民众不缴税，而是因为目前使用其他税款存款账户的情况越来越少。”

此外，通过电子系统进行的贸易（PMSE）及其他数字经济活动所带来的所得税和增值税收入合计达14.1万亿盾。**（asp）**

截至10月底 印尼非税国家收入达551.8万亿盾

【本报讯】印尼财政部长Suahasil Nazara表示，截至2026年10月，印尼非税国家收入（PNBP）实际达551.8万亿盾，相当于2026年国家收支预算（APBN）目标的120%，同比增长37%。

Suahasil于周五（11月13日）在雅加达财政部举行的国家收支预算（APBN KiTa）新闻发布会上表示，这一成绩也得益于多项一次性收入，尤其是森林区域整顿行动，截至目前已贡献超过55万亿盾。

他补充说，其他几项收入来源也对非税国家收入增长作出了贡献。

从自然资源收入来看，截至2026年10月31日，实际收入达256.1万亿盾，同比增长23.3%。增长主要受到大宗商品价格上涨的推动。

他说：“由于商品价格处于高位，因此非税国家收入也随之增加。”

具体而言，自然资源收入包括油气行业收入105.1万亿盾，以及非油气行业收入150.9万亿盾。

与此同时，国有资产收益（KND）达58万亿盾。

这部分收入来自印尼央行（BI）的盈余，以及财政部旗下特别任务执行机构（SMV）派发的股息。

来自各部委及政府机构（K/L）的非税国家收入已达130万亿盾，实际收入已经超过半年度报告（Lapsem）中的预测目标，但仍需进一步努力争取额外增加6.1万亿盾收入。

另一方面，公共服务机构（BLU）收入实际达107.7万亿盾。

整体而言，截至2026年10月，国家总收入达2618万亿盾，相当于国家收支预算目标的83%。

税收收入同比增长20.8%，达2064万亿盾，其中税收收入为1796.8万亿盾，相当于国家收支预算目标的76.2%；关税和消费税收入则达267.2万亿盾，相当于预算目标的79.5%。

另一方面，国家支出达2997.2万亿盾，同比增长15.6%，相当于国家收支预算的78%。

中央政府支出达2343.6万亿盾，其中各部委及政府机构支出为1239.1万亿盾，非部委及政府机构支出为1104.5万亿盾。

与此同时，中央政府向地方转移资金（TKD）达653.6万亿盾。

截至2026年10月底，国家收支预算赤字达379.3万亿盾，相当于国内生产总值（PDB）的1.47%。

此外，初级收支盈余达114.8万亿盾，而原预算方案设定的目标为89.7万亿盾赤字。**（asp）**

印尼股市行情 11月13日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	SINI	9150	10975	19.95%	1825	21012000	218578313
2	PKPK	6150	6775	10.16%	625	3772500	24812910
3	SMMT	2390	2800	17.15%	410	792600	2213541
4	ADES	28500	28900	1.40%	400	96600	2751238
5	GGRM	15700	16075	2.39%	375	1124700	18081308
6	UNTR	24600	24975	1.52%	375	1542700	38293693
7	INKP	6550	6900	5.34%	350	7357500	50088053
8	GEMS	6800	7125	4.78%	325	118000	827695
9	DNET	9675	9975	3.10%	300	5200	51845
10	AALI	9625	9900	2.86%	275	2826700	27930650

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额（千）
1	DCII	146500	141600	-3.34%	-4900	1000	140908
2	MKPI	17800	17300	-2.81%	-500	3200	56010
3	SMAR	7525	7075	-5.98%	-450	311400	2193700
4	POLU	9225	8800	-4.61%	-425	15800	138398
5	BSWD	5900	5500	-6.78%	-400	115500	659135
6	MLBI	6750	6550	-2.96%	-200	3900	25568
7	PTSP	2400	2240	-6.67%	-160	189500	424480
8	LIFE	9600	9475	-1.30%	-125	2700	25578
9	AGAR	1755	1635	-6.84%	-120	2008800	3395227
10	UNIC	14050	13950	-0.71%	-100	61200	843738

全球股市

亚股			
日经指数	61142.35	涨	322.99
韩国综合	5290.53	跌	52.20
香港恒生	23637.60	跌	370.95
上海综合	3634.35	跌	21.48
欧股			
英国FTSE	10880.40	涨	17.31
德国DAX	26804.05	涨	32.17
法国CAC	8363.09	涨	1.73
荷兰AEX	1141.60	涨	1.48
Http://tw.stock.yahoo.com		13/11/2026	19:05
美股			
道琼工业	52297.09	跌	189.40
那斯达克	25366.09	跌	100.10
S&P 500	7592.40	跌	26.98
Htpp://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones		12/11/2026	

证券交易所股价指数

2026年11月13日 印尼西部时间17:00 WIB

部门	指数	波幅(%)
综合指数	5344.41	1.78
LQ45	550.37	1.35
JII	307.33	2.88
IDXENERGY	2518.52	2.49
IDXBASIC	1295.86	3.53
IDXINDUST	1361.40	2.39
IDXNONCYC	622.50	1.6
IDXCYCLIC	744.87	1.61
IDXHEALTH	1252.89	1.15
IDXFINANCE	1246.64	1.02
IDXPROPERT	669.87	1.87
IDXTECHNO	4550.47	3.94
IDXINFRA	1259.97	1.5

黄金行情

11月13日 ANTAM国营矿产公司报价

www.logammulia.com *增值税前的卖出

5克金片 ：11425000 盾卖出 12320000 盾买进

10克金片：22850000 盾卖出 24585000 盾买进

雅加达分行

本币结算（LCS） CNY/IDR 2734

外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR

Date：2026.11.13 Time： 09:00:00

货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	12387.48	12417.48	0.00	0.00
CNY	2730.18	2734.18	2720.18	2744.18
EUR	20146.70	20196.70	0.00	0.00
GBP	24033.34	24093.34	0.00	0.00
HKD	2317.63	2321.63	2311.63	2327.63
JPY	113.42	113.92	0.00	0.00
SGD	14144.31	14174.31	0.00	0.00
USD	18190.00	18210.00	18175.00	18225.00

印度尼西亚中央银行

FOREIGN CURRENCY	现汇 买进	现汇 卖出
AUD	12383.60	12511.73
CNY	2721.39	2749.08
EUR	20119.04	20323.09
GBP	24082.96	24330.51
HKD	2313.61	2337.04
JPY	113.63	114.80
SGD	14126.55	14269.64
USD	18149.79	18332.21

TWD（google.com报导）	中间价 554.93

中国工商银行（印尼）

中国快汇（China Express Remittance） November 13, 2026

RMB-IDR （人民币-印尼盾： 2734 卖出 ；

USD-RMB 美元-人民币：6.6598 卖-sell

外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇 买进	现汇 卖出
美元	USD	18210.00	18250.00
新币	SGD	14143.10	14193.10
港币	HKD	2322.72	2327.72
日元	JPY	113.76	114.36
欧元	EUR	20145.74	20215.74
澳元	AUD	12407.39	12457.39
英镑	GBP	24106.59	24196.59
人民币	CNY	2732.10	2737.10

网络战威胁缓解
企业界韧性的关键



左至右：ITI校长Prof. Dr. Ir. Syopiansyah Jaya Putra, M.Sis., IPU, ASEAN Eng.、学者Dr. Wawan Hari PurwantoGema Bela Negara总主席Juniawan，和IRWATA总主席Moch. Sabdo Yusmintiarto。(商报/Hermawan摄)

【本报讯】网络战威胁如今不再仅仅是国家安全问题或信息技术故障。对企业界而言，网络攻击已成为一种战略风险，可能导致运营瘫痪、供应链中断、商业秘密泄露，甚至威胁企业存续。

这一认识在从业者对话脱口秀中浮现，该活动以“企业界网络战缓解”为主题，由国家国防回声(Gema Bela Negara)与SyaREA World合作举办，于周四(11月12日)在茂物Sentul举行。活动约有50名企业家、学者、从业者和大学生参加，邀请了四位来自信息技术、情报、法律及数字技术开发领域的演讲嘉宾。

SyaREA World创始人Syamsul Safin在讨论开场中强调，培养企业经营者对数字威胁格局变化的认识至关重要，尤其是在人工智能时代。未来的企业韧性不能仅靠财务实力、产品质量和营销策略来支撑，还需要企业具备保护信息系统、数据及运营基础设施的能力。

印尼技术学院校长兼UIN Syarif Hidayatullah雅加达管理信息系统教授Prof. Dr. Ir. Syopiansyah Jaya Putra, M.Sis., IPU, ASEAN Eng.提醒说，数字化转型已使各种业务功能相互连接。销售系统、支付、库存、物流至合作伙伴应用程序，如今都成为统一运营生态系统的一部分。

这种互联性确实提高了效率，但另一方面也打开了连锁影响的可能性。管理员账户的漏洞、应用间的连接以及供应商访问权限，都可能成为攻击入口，并蔓延至企业的各项服务。

Syopiansyah认为，网络韧性不仅仅是信息技术部门的责任。董事会必须发挥作用，确定最关键的业务服务，设定中断容忍限度，明确事件发生时的权限，并确保恢复程序经过实际检验。

为此，他为企业推荐了三项基本措施：第一，识别并保护数字资产；第二，监控并响应异常情况；第三，通过定期测试数据备份和事件模拟，确保恢复能力。

此外，学者兼情报与国家安全专家 Dr. Wawan Hari Purwanto, S.H., M.H., Ph.D.提醒说，全球地缘政治动态已将冲突场域扩展至数字空间。国家间竞争、工业间谍活动、知识产权盗窃，以及对能源和金融基础设施的攻击，都可能对私营部门产生直接影响。

另一位嘉宾，印尼现实世界资产代币化协会(IRWATA)总主席、Nusantara.finance联合创始人兼首席运营官、Farmsent.io联合创始人Moch. Sabdo Yusmintiarto介绍了“主权网络防御三元组”(The Sovereign Cyber Defense Triad)概念，即一种整合蜂窝数据库、自主AI哨兵，以及主权内联网和分布式账本技术(DLT)的网络防御方法。

Sabdo认为，过度依赖集中式数字架构可能造成单点故障，即一个故障点可能同时瘫痪多项服务。因此，企业需要考虑具有韧性、分布式且能够自动检测和响应威胁的架构。**(Icm/hr)**

印尼数字经济2026年规模达2163万亿盾
电子商务是最大贡献者

【本报讯】印尼数字经济规模预计在2026年达到1190亿美元或约合2148.43万亿盾，较上一年增长16%。电子商务(e-commerce，简称电商)是最大贡献者，商品交易总额(GMV)达850亿美元。

这一数据出自谷歌、淡马锡和贝恩公司联合编制的《2026年东南亚电子经济报告》。

报告指出，印尼数字经济GMV在2024年达到890亿美元，2025年增至1020亿美元。

谷歌印尼(Google Indonesia)国家总监Veronica Utami称，数字经济增速预计将在未来几年持续。其规模甚至预计到2030年将达到2000亿至3600亿美元。

“预计到2030年将保持16%的稳定增长，届时规模约为2000亿至3600亿美元。”她于周三(11月11日)在雅加达举行的《2026年东南亚电子经济报告》发布会上表示。

在数字经济总GMV中，电商2026年贡献850亿美元。该数值较2025年的730亿美元和2024年的620亿美元增长16%。

电商板块预计将以约17%的复合年增长率(CAGR)增长。其GMV预计到2030年达到1750亿美元，到2035年达到3620亿美元。

除电商外，数字媒体(在线媒体)也是增长最快的板块之一。她说，这一增长主要受数字广告和视频电商推动。

“在线媒体增长最快，同比增长28%，主要受广告和视频电商驱动。目前规模已达120亿美元。”

报告显示，在线媒体2026年GMV为120亿美元，高于2025年的90亿美元。该板块GMV预计到2030年将达到190亿至300亿美元。

与此同时，出行和外卖服务板块2026年GMV各约110亿美元。在线旅游GMV也达到110亿美元。

她认为，数字贸易和媒体板块的增长表明数字服务需求依然强劲。但她指出，企业需要确保业务扩张能够产生利润并实现可持续发展。



周三(11月11日)，贝恩公司合伙人Willy Chang(左)和谷歌印尼国家总监Veronica Utami在雅加达举行的e-Conomy SEA 2026报告新闻发布会上合影。

“一直以来，挑战就在于他们如何实现可持续且盈利的增长，能够产生利润、赚到钱。”

在数字金融板块，她别提到数字借贷服务同比增长22%。她还指出，印尼有17家数字银行跻身东南亚最赚钱的数字银行之列。

“与其他国家相比，我们的数字银行更具优势。为什么？因为它们中的许多都善于利用对用户生态系统的理解。这17家中有一些本身就是超级应用生态系统的一部分。”

据她称，与数字生态系统的整合是支撑数字银行盈利能力的关键因素之一。

通过生态系统，企业可以从用户在外卖和网约车等各种服务中的活动中了解其行为。

这些信息可用于预估用户的购买力，同时帮助银行评估潜在客户的还款能力。因此，对用户活动的了解可以成为信贷风险管理的考量因素之一。

她认为，随着以人工智能为基础的经济的发展，未来数字经济的增长将越来越依赖于基础设施的完善和投资。**(Icm)**

Living Lab Ventures在NEXUS论坛上 聚焦东盟投资机遇



10月19日，在日本东京Nikkei Hall举行的题为“全球南方创新时代：释放初创企业潜力”的小组讨论上，LLV管理合伙人Mulyawan Gani(左)与其他演讲嘉宾。

【本报讯】Living Lab Ventures(LLV)被指定为东盟风险投资代表，参加由日本经济产业省(METI)举办的NEXUS日本－全球南方论坛(Japan–Global South Forum)，分享关于区域投资的视角，同时为日本企业与东南亚商业生态系统之间的商业合作开辟机遇。

LLV在该论坛中的参与由Living Lab Ventures管理合伙人Mulyawan Gani代表，他分享了关于东南亚投资动态的观点，以及日本企业在印尼拓展业务的机会。

于10月19日在日本东京Nikkei Hall举行的题为“全球南方创新时代：释放初创企业潜力”的小组讨论环节中，Mulyawan Gani与其他演讲嘉宾，包括日本国际协力银行执行董事Makoto Uchida、里约热内卢联邦大学巴西高级研究学院主任Ana Castro、日本贸易振兴机构董事长兼首席执行官Norihiko Ishiguro，以及Synspective Inc.创始人兼首席执行官Motoyuki Arai，共同强调了理解市场特征、识别投资机遇，以及与本地企业合作的重要性，以支持在东盟地区实现可持续且具有竞争力的业务扩张。日本经济产业省贸易政策局贸易促进课课长Yukihiro Kawaguchi说，全球南方对日本经济的未来日益重要。

“通过加强与本地企业和投资利益相关者的伙伴关系，日本企业可以在创新、市场扩张和可持续经济增长方面开辟新机遇。像NEXUS这样的平台有助于将日本工业优势与新兴市场的增长潜力对接。”他在雅加达收到的新闻声明中表示。

Living Lab Ventures管理合伙人Mulyawan Gani称，东盟在连接全球企业与东南亚各种增长机遇方面具有战略作用。印尼凭借其经济规模和在该地区的战略位置，可以成为日本企业了解区域市场、建立本地伙伴关系和发展长期业务的入口。这种合作不仅仅是扩大市场覆盖范围，还为日本企业提供了将其工业专长和技术应用于满足印尼市场需求的机会，同时创造惠及两国的增长机遇。

JETRO雅加达总裁Shinji Hirai说，印尼为希望拓展东南亚业务的日本企业提供了巨大潜力。除了关注市场机遇外，建立强大的本地伙伴关系和更深入地了解商业环境是成功进入市场的关键因素。

“与LLV等区域利益相关者的合作，可以帮助日本企业识别相关的商业机遇，建立战略联系，并为在印尼和更广泛的东盟地区实现可持续增长奠定更坚实的基础。”**(Icm/mm)**

2026年第三季度 TRIS销售额
增长12.2%成为1.3万亿盾

【本报讯】Trisula International公司(TRIS)公布，截至2026年第三季度的业绩增长情况。公司销售额同比增长12.2%，达到1.3万亿盾。

与此同时，截至2026年9月，公司净利润同比增长3.1%，达到827亿盾。

TRIS公司总裁Widjaya Djohan表示，截至2026年第三季度的业绩增长显示，尽管市场环境复杂多变，公司的基本面依然稳健。“我们欣慰地看到，TRIS在2026年第三季度继续保持良好业绩，这反映出公司在市场动态变化中依然保持了稳健的业务基本面。”

制造业仍然是TRIS的主要收入来源，约占总销售额的66%。该业务领域的收入达到1.1万亿盾，同比增长10.9%。与此同时，分销业务领域实现了最高增长率。

该业务领域的收入同比增长32.2%至3175亿盾，约占总销售额的19%。截至2026年第三季度，零售业务的收入为1157亿盾，制服业务为1135亿盾，酒店业务为164亿盾。

就市场份额而言，出口仍然是TRIS销售额的主要来源，约占60%。出口销售额同比增长11.4%，达到8022亿盾。与此同时，国内销售额也同比增长13.3%，达到5312亿盾。除了实现业绩增长外，TRIS液计划进行一项最高金额为100亿盾的股票回购。

TRIS公司保证，这次股票回购不会影响公司业绩或运营的连续性。截至2026年第三季度，归属于总公司的净利润为332亿盾。

TRIS希望此次股票回购能保持公司股价的稳定，与此同时增强投资者对公司基本面的信心。**(sl)**

比亚迪依靠本地制造设施
乐观展望2027年实现60%国产化率目标

【本报讯】比亚迪印尼公司(BYD Motor Indonesia)乐观展望2027年实现电动汽车60%国产化含率(TKDN)目标。为实现这一目标，比亚迪依靠其国内制造设施和本地供应商的支持。

比亚迪印尼公司公共及政府关系负责人Luther Panjaitan对记者表示，从一开始，实现2027年国产化率目标就被纳入公司的长期业务发展路线图。“当然，我们非常乐观，这得益于我们完善的制造设施和本地供应商的支持。”

目前，比亚迪印尼工厂生产的车辆本地化率已超过40%。三款车型已投入本地生产：比亚迪Atto 1、比亚迪M6 EV和比亚迪M6 DM。

这三款车型的组装工作正根据市场需求进行，旨在加快向经销商的供货速度。此举也是比亚迪最大化利用其在印尼生产设施战略的部分。

印尼政府已设定2027–2028年电动汽车的最低国产化含率(TKDN)要求为60%。该要求比2026年40%的最低要求更高。

除此之外，至2030年，电动汽车的国产化含率的目标将达到80%。Luther认为，拥有自己的生产设施是汽车公司实现该本地化率目标的战略举措。

他表示，拥有生产设施能帮助企业优化国产零部件的供应。他说道，“在计算TKDN时，目前实现60%目标最可行的方法之一是拥有我们自己的生产设施。”



雅加达一家经销商的电动汽车销售情况。

比亚迪重申了其支持印尼政府发展环保汽车产业相关法规的承诺。凭借生产设施和本地供应商的支持，该公司乐观地认为能在2027年达到适用的TKDN要求。**(sl)**

TOTL 密切关注盾币贬值对项目成本的影响 在 2027年招标中采取审慎策略

【本报讯】Total Bangun Persada公司(TOTL)正在密切关注盾币汇率贬值对建筑材料和设备采购成本造成的影响。尽管该公司没有直接的外汇风险敞口，但仍对依赖进口的零部件可能带来的成本上涨保持警惕。

TOTL公司秘书Anggie S. Sidharta对记者表示，盾币贬值对项目成本造成的影响是间接性的。作为承包商，TOTL没有直接的外汇风险敞口。“然而，盾币贬值可能会间接影响到包含进口部件的材料和设备的采购成本。作为项目成本控制部分，我们正在密切关注该影响。”

在材料价格和汇率波动的情况下，TOTL也密切关注正在进行包括多年期合同的项目的商业条款和合同规定。

Anggie表示，在项目启动之前确保商业和合同的确定性，是确保项目顺利实施的关键因素。TOTL公司也与项目业主保持沟通和协调，以应对不断变化的市场环境。

关于多年期项目的价格调整或合同金额上涨的可能性，TOTL尚未详细说明目前正在进行的项目是否需要或计划调整合同金额。

公司表示，将继续密切关注市场状况和每个项目的合同条款。

Angie表示，同时，在确定2027年新项目投标价格时，TOTL会考虑项目评估结果、市场状况，以及每个项目固有的风险，公司在准备投标书时采取审慎的态度。

该策略旨在兼顾所有利益相关者的利益，与此同时保持价格竞争力。通过这种方式，TOTL力求从投标阶段就开始评估项目风险，俾能确保市场状况的变化不会影响项目的顺利实施。**(sl)**

中期选举后，美国AI发展会放慢吗？

在不久前结束的美国中期选举中，民主党夺得国会参众两院控制权，并在得克萨斯州等被视为共和党的“传统优势州”赢得州长选举。

此次选举，数据中心建设成为重要议题之一。多名候选人主张加强监管，多地相关公投结果也倾向于限制数据中心开发。有分析师预测，政治阻力可能使部分规划中的数据中心项目延期甚至搁置。

数据中心为何引发美国选民关注？此次选举又将对美国人工智能发展产生怎样的影响？

数据中心成为人工智能竞争的重要基础设施

人工智能发展离不开数据、算法和算力。数据中心通过集中部署高性能芯片、服务器及相关设备，为人工智能模型训练和运行提供算力支撑。随着大模型不断升级、人工智能应用日益普及，算力需求持续增长，数据中心已成为人工智能发展的重要基础设施。这也是美国政府大力支持、科技巨头竞相投资数据中心的重要原因。

特朗普政府将人工智能发展与经济增长、国家安全挂钩，并视其为对华科技竞争的重要抓手，力推放宽监管、加快数据中心及能源基础设施建设。部分科技巨头则持续扩大相关投资，希望通过增强算力优势巩固技术领先地位。

然而，数据中心对电力、土地和水资源的需求也在快速增长。美国劳伦斯伯克利国家实验室预测，到2030年，数据中心用电量可能占美国当年总用电量的11.8%。与此同时，电网扩容、设备供应和项目审批等问题也制约着新增算力的部署速度。人工智能竞争正从芯片、算法和模型等技术领域，进一步延伸至能源保障和基础设施建设。

数据中心为何成为美国选举争议焦点？

民主党部分候选人反对大规模兴建数据中心，主要源于民众对生活成本、环境资源和利益分配的担忧。

首先是电价问题。大型数据中心耗电量巨大，新建电网及配套设施需要大量投资，相关成本可能转嫁给普通消费者。近年来，美国居民电价持续上涨，数据中心密集建设进一步加剧了公众对电费负担的担忧。

其次是地方资源和利益分配问题。数据中心需要占用土地，部分冷却系统消耗大量水资源，还可能产生噪音等环境影响。同时，科技企业可能获得税收优惠和投资收益，当地居民却未必能够得到相应的就业机会和经济回报。这使越来越多的社区开始提出抗议，认为科技企业快速扩张所带来的成本大部分已由地方承担。

这些问题与美国选民高度关注的生活成本和公共利益直接相关，也成为民主党争取选民支持的重要议题。得克萨斯州新当选州长吉娜·伊诺霍萨主张加强数据中心审批和社区权益保护，俄亥俄州新当选州长埃米·阿克顿则表示，若新建项目不符合能源、环境和地方利益标准，就冻结审批。

值得注意的是，反对数据中心无序扩张已超越传统党派界限。部分共和党候选人同样主张加强监管。这表明，美国围绕人工智能的政治分歧尚未形成清晰的党派界限，地方利益和民众现实关切正成为影响政策选择的重要因素。

中期选举将如何影响美国人工智能发展？

从短期看，此次选举可能放缓美国部分数据中心的建设进度，并提高人工智能基础设施的投资成本。

在州和地方层面，新当选官员可以通过收紧项目审批、提高环境标准、调整税收优惠等措施限制数据中心扩张。特别是在得克萨斯州、佐治亚州等重要数据中心建设地区，政策变化可能延长项目落地周期，促使科技企业重新评估投资计划。



在联邦层面，民主党掌握国会两院后，也将拥有更大的立法和监督空间。不过，特朗普政府仍掌握行政权，重大限制性立法还将面临总统否决权等制度制约。因此，美国短期内全面叫停数据中心建设的可能性较低。

从长期看，美国人工智能产业仍拥有雄厚的资本、技术和市场基础。美国两党在保持人工智能技术领先地位方面也存在较强共识。大型科技企业可以通过调整投资地点、提高能源效率、优化算法及向社区提供补偿方案等途径缓解部分压力。

总体来看，此次中期选举折射出人工智能加速融入经济社会所引发的利益矛盾，可能影响美国新增算力的建设速度和区域布局，但尚不足以改变其人工智能发展的总体趋势。未来，美国能否保持人工智能发展优势，既取决于芯片、算法和资本投入，也取决于能源保障、基础设施建设以及协调各方利益的能力。

（作者系中国国际问题研究院世界和平与安全研究所助理研究员谢卉。来源：中国网）

弹劾赫格塞思 美国会两党面临棘手难题

【新华社北京11月10日电】美国民主党酝酿对国防部长赫格塞思发起弹劾之时，一名在党内争斗中落败的共和党籍国会众议员9日率先下手。

随着民主党重掌参众两院，驴象之争将进入国会与白宫对抗的新阶段。但弹劾赫格塞思对两党来说恐怕都是棘手难题，可能落入彼此设下的政治陷阱。

会奉陪

肯塔基州共和党籍联邦众议员托马斯·梅西9日对赫格塞思提出八项弹劾条款，指控他犯下多种“重罪和轻罪”，包括未经国会授权对伊朗发起军事行动、在西半球打击所谓“贩毒船”构成法外处决、对也门的空袭行动造成大量平民死亡、对委内瑞拉“以反毒执法名义对主权国家发动战争”。

梅西先前在中期选举党内预选中败给总统特朗普支持的对手，无缘连任。他警告赫格塞思，若要避免弹劾追责，只能主动辞职。

赫格塞思摆出奉陪到底的姿态，并把自己面临弹劾与特朗普先前两次受弹劾相提并论：“这完全是毁灭个人的政治举动。它对特朗普总统不起作用，对我同样不起作用。大家可以放心。”

美国有线电视新闻网(CNN)预计，虽然众议院目前仍由共和党掌控，但弹劾条款通过几率大，只需所有民主党籍众议员、梅西以及其他少数几名共和党人支持，即可构成简单多数。众议院民主党领袖哈基姆·杰弗里斯8日表示，赫格塞思“必须走人”，“强烈支持”对他发动弹劾。

但据《国会山》日报报道，共和党可以凭借目前在参议院的简单多数优势，设法避免弹劾审理。比如，由规则委员会以弹劾条款仅为普通政策分歧、未达到宪法规定的“重罪和轻罪”标准为由，把弹劾案直接退回众议院。

“软柿子”

CNN报道分析，即便无法定罪，民主党人或许可以借助弹劾对特朗普施加压力，迫使他解职赫格塞思，或者迫使特朗普政府以某种形式“认错”。另外，民主党还可以借弹劾赫格塞思分裂共和党。

弹劾赫格塞思也可以帮助民主党避免弹劾特朗普这一非常敏感、风险极高的做法。以杰弗里斯为首的民主党领导层不愿意让“清算”打乱其主打民生的立法议程，同时可以借弹劾赫格塞思安抚要求弹劾特朗普的民主党人。

就弹劾对象而言，赫格塞思相对来说是个“软柿子”。CNN在9月公布的民调结果显示，他的支持率只有34%，不支持率为66%。昆尼皮亚克大学同期民调显示，只有56%的共和党人表示对赫格塞思领导军队“非常信任”。

分析认为，弹劾赫格塞思对民主党也有不利之处。弹劾条款由一名共和党人发起，与民主党强调的弹劾理由并不完全一致，可能会打乱民主党试图聚焦的叙事。按CNN说法，梅西提到美国对委内瑞拉、也门的军事干涉，但几乎没有民主党人谈论这些。

“替罪羊”

美国媒体认为，一旦弹劾程序进入公开听证环节，特朗普政府将不得不就此前一直回避的“未经国会授权”开战理由等决策细节作出解释，追责矛头很容易从赫格塞思转而指向特朗普本人。

眼下，共和党内部出现明显裂痕。副总统万斯把中期选举惨败归咎于伊朗战事，多名共和党人要求赫格塞思必须承担责任。一些共和党人则希望特朗普解职赫格塞思，以避免旷日持久的弹劾程序。不过，特朗普目前在公开表态中力挺赫格塞思。

另一方面，据CNN报道分析，弹劾赫格塞思对共和党也有一些潜在利好。

首先，弹劾对象是赫格塞思而非特朗普，相当于给共和党提供完美的“替罪羊”，可以把伊朗战事引发的选民不满、中期选举惨败责任推到他身上。共和党可以借弹劾程序上演“内部追责”，民主党反而将帮助白宫完成切割。

其次，共和党可以辩称对赫格塞思的八项弹劾条款属于普通政策分歧、而非必须弹劾的“重罪和轻罪”，把共和党包装成“弹劾政治化”的受害者，甚至可能反过来指责民主党滥用权力。这将有利于共和党在惨败后重新凝聚保守派选民，恢复党内团结。

特朗普7日下令司法部对民主党人展开调查，称后者以弹劾及其他形式的惩罚手段“威胁许多人”，其行为构成“犯罪”。



这是11月3日在美国首都华盛顿拍摄的国会大厦。新华社记者李睿摄

“武器化”

如果众议院通过弹劾条款，赫格塞思将成为美国250年历史上第三名被弹劾的内阁成员。

1876年，时任战争部长威廉·贝尔纳普陷入腐败丑闻，被民主党指控吃回扣和卖官。他在众议院弹劾投票前匆忙向共和党籍总统格兰特辞职。民主党控制的众议院通过弹劾条款，但因贝尔纳普辞职引发管辖权争议，弹劾条款在参议院投票中未达定罪门槛。

2024年，民主党籍总统拜登执政时，共和党人指控国土安全部长亚历杭德罗·马约卡斯拒绝在边境执法中执行联邦移民法律、向国会作虚假陈述。共和党控制的众议院以214票赞成、213票反对的极微弱优势通过弹劾条款，但这两条“罪状”在民主党人控制的参议院均仅获51票支持，被驳回，弹劾审理未启动。

与贝尔纳普截然不同，马约卡斯没有被指控存在腐败或利益输送。美国媒体当时指出，对马约卡斯的指控实属政策争议，就政策争议弹劾内阁成员“近乎前所未有”，如今却日益被用作“政治武器”。

（胡若愚。来源：新华网）

欢迎惠登小广告 / 分类广告 Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它 Lain-lain

萬德福燕窝

扫一扫微信
★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡
精心挑选，专业烘培
印尼特产
扫一扫加我微信
100% 纯正

中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房
三个房，内设冲房，冷热器
冷气，床，衣橱
联系WA：083879197878
看視頻，外国人可购买。

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达，Insinyur Sutami 10000m2, RT008/003, Kel karang anyar, kemiri, Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

DISEWA 出售/出租公寓
Apartemen Greenbay pluit
2kmr ,unfurnished,36m
2unit bergandengan
hub/wa: 081219861369

沉香-保真！保真！
专业做沉香，只有我们敢教您辨别市面上的假沉香，我们沉香分几种品质，开发票，包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片

中文热线：085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香（手链，烟片，粉，木，佛珠）
★东革阿里（5年或50年都有）
★血龙木，帝王木，普提根，砗渠
★向天果，辣木子，檀香，黑檀，瑚珀
★红/黑珊瑚，蜜腊，珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社，导游与我们合作
请联系：085210692258 加我微信


办理证件 Biro Jasa
PT PRABU WIRA PRATAMA
★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A
★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa
料理一切证件像
建筑许可证，工业许可证等等
微信：prabuwirapratama
公司：021-6267217
手机：0812 8208 3708
邮箱：pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題
微信：

印尼语补习老师
教印尼语会话
靠近 CBD PLUIT,GAJAHMADA，CENTRAL PARK附近地區
（可靠，安全，信任，无中介）
微信：wonderfulindonesia

料理一切印中翻译
矿业文件/商品介绍文件
贸易文件等等
翻译之文件保证保密
邮箱：wonderful0east@gmail.com

征聘 Lowongan
征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 无工作经 验者，一律欢迎
有意者请联系
085218983386/085210692258

征聘经理助理
- 女性25-35岁，长相好看
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑（无工作经验者，一律欢迎）
寄履历表jt.translate@gmail.com

产品 Produk
出售 印尼砗磲手镯

扫一扫二维码
中记载砗磲有镇心安神凉血降压的功效，经长期配带对人体有益，有增强免疫力、防止老化、稳定心律，改善失眠等功效.
砗磲同时具有极高的药用价值：降血压、安神定惊，特别对咽喉肿痛，砗磲可护身健体，延年益寿，藏传佛教更视之为驱魔避邪神奇宝物. 联系：+6281219861369


印度尼西亚 商报 电子报
请看在：
www.shangbaoindonesia.com

出版社：PT. Aksara Warta Mandarin 地址：Jl. Raden Saleh Raya No.1B-1D, Jakarta 10430. 电话：(62-21)3912909(Hunting). 传真：(62-21)3912906. 每月报费：150.000盾(外埠加寄费).
广告费：彩色广告每栏/每毫米24.000盾. 黑白广告每栏/每毫米17.000盾. 每行价目11.000盾，最少五行. 户口号码：PT. Aksara Warta Mandarin. Bank Central Asia (BCA) Cabang Slipi. AC: 084.201.5616

李强抵达曼谷开始正式访泰
阿努廷到机场迎接



当地时间11月13日下午，国务院总理李强抵达素万纳普国际机场，泰国总理阿努廷到机场迎接。（泰国政府宣传脸书）

【中新社曼谷11月13日电】11月13日上午，应泰国总理阿努廷邀请，中国国务院总理李强乘包机离开北京，对泰国进行正式访问。

当地时间11月13日下午，李强乘包机抵达曼谷素万纳普国际机场。泰国总理阿努廷等到机场欢迎李强总理到访。中国驻泰国大使张建卫也到机场迎接。

李强表示，中泰地缘相近、文化相通，友谊源远流长。去年，中泰共同隆重庆祝建交50周年暨“中泰友谊金色50年”，哇集拉隆功国王对华进行国事访问，习近平主席同哇集拉隆功国王举行会晤，推动双边关系站上新的历史起点。我期待此访期间同泰方领导人就深化中泰全面战略合作深入交换意见，推动中泰命运共同体建设不断走深走实。

伊朗专家会议呼吁
审议退出《不扩散核武器条约》



伊朗专家会议当地时间12日发表声明，呼吁有关部门审议退出《不扩散核武器条约》。

【中新社北京11月13日电】综合消息：伊朗专家会议当地时间12日发表声明，呼吁有关部门审议退出《不扩散核武器条约》。

声明称，敌对势力反复发出威胁，特别是针对伊朗核能力的威胁，表明伊朗不能对在这一领域负有相关责任的国际机构抱有希望。因此，审议退出《不扩散核武器条约》，重新审视国家防御战略并建立必要威慑能力，已成为一项必要举措以及伊朗的国家诉求。

声明指出，若敌人再次发动袭击，伊朗武装力量将作出迅速、有效，且不受地理范围限制的回应。

伊朗专家会议当日还告诫有关官员不要向美国作出让步。

美国总统特朗普12日在社交媒体发文称，美国不需要与伊朗达成协议。他表示，美国已经掌握了伊朗数千亿美元的资金，并控制着霍尔木兹海峡。

特朗普说，自己已要求副总统万斯将全部精力集中在美国各地由民主党执政的城市和州所发生的严重腐败和犯罪问题上。

万斯本月4日在社交媒体上发表长文，剖析共和党在中期选举中失利的原因，直言伊朗战事是根源所在。路透社称，特朗普在回应万斯观点时表示，这场战争是阻止伊朗获得核武器的必要之举。

另据伊朗伊斯兰共和国通讯社消息，伊朗海军12日下午发表声明称，2艘违规油轮在霍尔木兹海峡以东触碰水雷后起火。

黄仁勋辞去英伟达CEO及董事职务
首席财务官克雷斯暂代CEO

【中新社旧金山11月12日电】英伟达公司12日宣布，黄仁勋已辞去英伟达总裁、首席执行官(CEO)及董事会成员职务，公司董事会已启动新任CEO的遴选工作。



资料图：英伟达创始人黄仁勋。英伟达宣布，黄仁勋已辞去公司总裁、首席执行官及董事职务。（英伟达供图）

根据英伟达当天发布的声明，公司执行副总裁兼首席财务官科莱特·克雷斯(Colette Kress)同意担任临时CEO。在正式确定继任者之前，克雷斯还将继续履行执行副总裁兼首席财务官的职责。公司董事会将从内部和外部候选人中遴选新任CEO。

声明称，克雷斯于2013年9月加入英伟达，此后一直担任公司执行副总裁兼首席财务官，在英伟达的成长和发展过程中发挥了关键作用。加入英伟达之前，克雷斯曾在思科、微软等知名科技公司从事财务工作近25年。

声明还称，公司董事会任命哈维·琼斯(Harvey C. Jones)为英伟达首位董事会主席。琼斯拥有30多年企业管理、科技行业高管及风险投资经验，曾担任新思科技CEO和执行董事长。

据彭博社报道，黄仁勋被视为推动人工智能基础设施蓬勃发展的领军人物。两起有关其婚外情的消息曝光后，他辞去了在英伟达担任的所有职务。目前尚不清楚他是否会以其他形式继续与英伟达保持合作关系。

中国明确2030年新型储能装机目标
达3亿千瓦 平均储能时长约3小时

【中新网11月13日电】据国家发展改革委网站消息，13日，国家发展改革委、国家能源局发布《关于印发＜“十五五”新型储能实施方案＞的通知》。该《实施方案》指出，到2030年，新型储能由规模化发展阶段步入市场化发展阶段，全国新型储能装机规模达到3亿千瓦，平均储能时长3小时左右。



俯瞰中船集团哈密十三间房百万千瓦风储一体化项目（无人机照片）。（新华社）

方案提到，“十五五”时期，新型储能主要满足系统“源网荷”侧日内调节需求，深化新型储能在促进新能源消纳、保障电力供应、支撑电力系统安全稳定运行等方面的应用，拓展创新应用场景和支撑新能源非电利用实践。加强关键技术装备攻关研发，新型储能技术创新能力、产业发展水平稳居全球前列，核心技术装备自主可控。持续优化完善新型储能政策体系，行业管理、调度运用、标准规范等进一步完善。加快推动体制机制和商业模式创新，合理反映新型储能价值的电力市场机制和价格机制更加健全，新型储能可靠容量价值得以更好体现。推动新兴产业规模化发展，加强产业链供应链发展韧性。

方案还提到，鼓励新型储能制造企业提高关键原材料资源保障水平和产品质量等。夯实全产业链自主研发制造能力。优化新型储能性能检测能力建设。研究新型储能回收体系。鼓励各地因地制宜培育新型储能产业生态集群，加强市场研判与评估，发挥新型储能发展需求对产业的引导作用，促进产能合理布局和结构优化。落实锂电池产业调控要求，指导储能电池企业合理有序推进项目建设，防范盲目扩张风险。

方案称，进一步推动新型储能参与电能量市场。推动新型储能公平参与中长期、现货市场，通过市场价格信号激励新型储能合理安排运行计划。鼓励配置新型储能的新能源大基地作为一个整体，共同参与跨省区中长期市场。鼓励各地因地制宜推动配建储能可作为独立运行主体参与电力市场。研究完善电力中长期市场、现货市场限价区间设置，做好各类市场衔接，为新型储能发展创造空间。

深圳APEC会议将举行
中方期待在贸易、人工智能等领域取得成果

【中新网北京11月13日电】中国外交部发言人毛宁13日主持例行记者会。

有记者提问：中方发布了习近平主席将出席亚太经合组织第三十三次领导人非正式会议及相关活动的消息，能否进一步介绍会议整体情况及中方对会议的期待？

毛宁：今年是中国时隔12年再次担任APEC东道主。一年来，APEC“中国年”成果丰硕。中方同APEC各成员经济体一道，围绕“建设亚太共同体，促进共同繁荣”主题和“开放、创新、合作”三大优先领域，已成功举办300多场APEC各类会议和活动，包括系列高官会及相关会议，妇女、贸易、旅游、林业、粮食安全、中小企业、能源、人力资源、交通、财政等10场专业部长会和数字周高级别活动，与会代表累计逾万人次，达成了一系列合作共识，为即将举行的深圳APEC领导人非正式会议打下坚实基础。

下周，APEC第三十三次领导人非正式会议将在深圳拉开帷幕。我们期待各方进一步凝聚共识，达成领导人深圳宣言，在贸易、互联互通、数字经济和人工智能等重要领域取得更多务实成果，为亚太乃至全球繁荣增长注入强劲动力。

世界中文大会在北京开幕
韩正提出加强国际中文教师联合培养



11月13日，国家副主席韩正在北京出席2026世界中文大会开幕式并致辞。（央视新闻截图）

【中新社北京11月13日电】11月13日，国家副主席韩正在北京出席2026世界中文大会开幕式并致辞。

韩正指出，习近平主席高度重视国际中文教育，多次复信海外中文学习者，勉励大家做促进中外友好的使者，为增进中外理解互信、民心相通作出贡献。作为中文母语国，中国始终秉持开放包容、互学互鉴、合作共赢的理念，积极推进国际中文教育合作。

韩正提出四点建议。一是加强国际中文教育能力建设。近年来，全球中文学习热度持续上升，海外中文学习使用者已达2.1亿人。去年，出入境中国的外国人超过8200万人次，同比增长26.4%，今年上半年同比又增长20.6%。要因应各国人民学习中文、了解中国的热切需求，支持服务国际社会开展好中文教育，营造更加开放包容的中文学习环境，持续拓展中文教育的覆盖面，为不同阶段的学习者提供系统化服务。

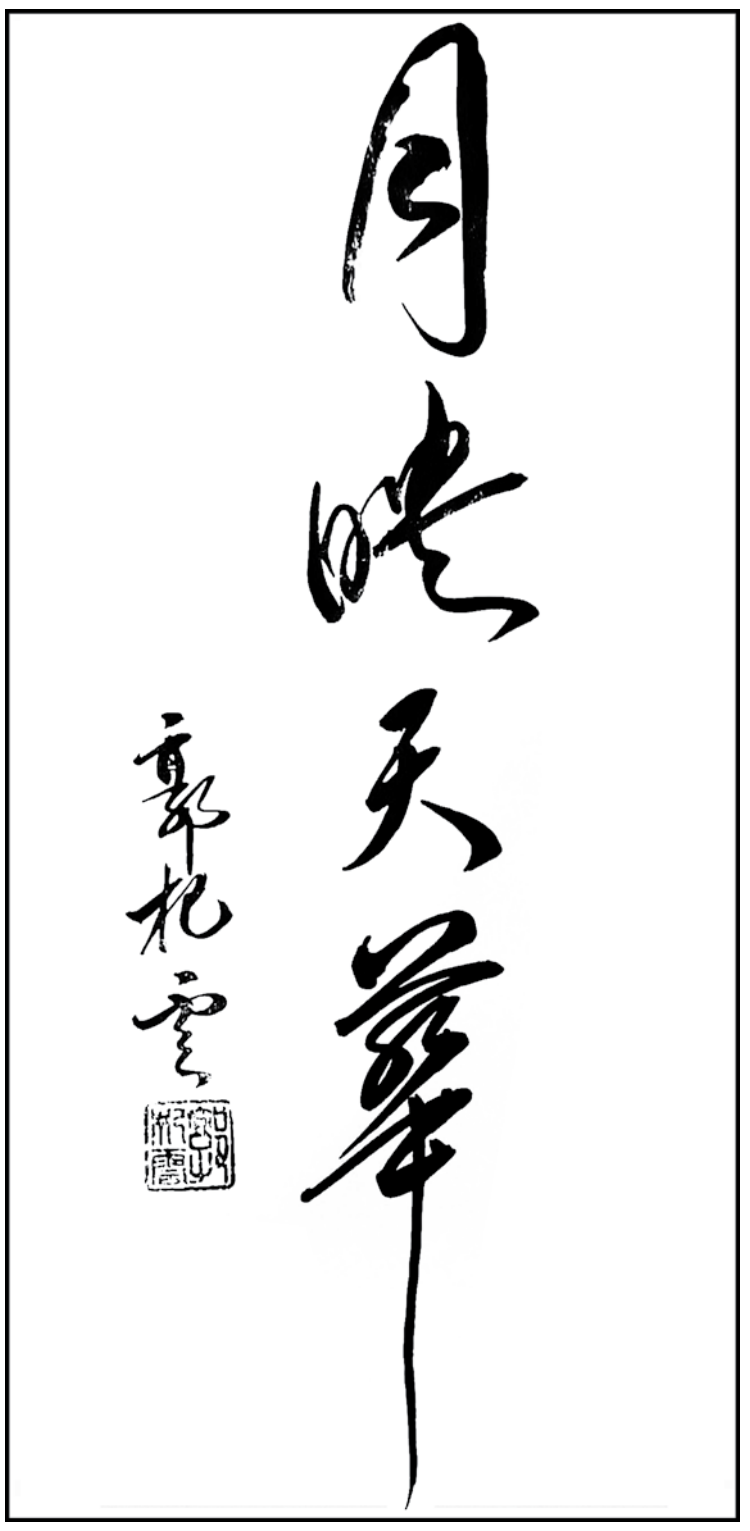
二是厚植中外民心相通人文根基。支持各国根据自身实际发展本土化中文教育，加大力度联合培养国际中文教师，积极推动师生互学互访、教学资源共建共享，不断提升海外中文教学水平。要以中文为纽带，让全球学习者在语言实践中读懂中国、感受中国，在人文交流中增进理解互信，促进人民相识相知，为国家间和平友好夯实民心根基。

三是促进文明互学互鉴共同发展。中文承载着中华民族数千年的文明智慧。要以语言沟通为桥梁，讲好中国故事，向世界介绍真实、立体、全面的中国，也以开放姿态学习借鉴各国优秀文明成果。通过平等对话交流，深化文明互鉴研究，不断推动文明传承创新，弘扬全人类共同价值，共绘世界文明百花园姹紫嫣红、生机盎然的图景。

四是推动中文更好赋能国际合作。中方愿同国际社会一道，坚持普惠共赢，推动中文学习与经贸、教育、科技等合作深度融合，助力各方共享中国发展机遇。发挥中文作为联合国官方语言的作用，加强发展和治理经验交流分享，让中文和中华文明蕴含的思想和智慧发扬光大，为变乱交织的世界注入更多稳定性和正能量。

韩正表示，2026世界中文大会以“中文，不止于语言”为主题，具有重要现实意义。希望与会嘉宾利用好世界中文大会这个促进国际语言交流合作的重要平台，为国际中文教育高质量发展献计献策，携手创造人类更加美好的未来。

中外政府官员、专家学者、高校负责人和国际组织代表等约2000人参加开幕式。



雅加达 HOTEL INDONESIA KEMPINSKI 推出“开启喜悦与奇幻”年终庆典

经典传承融合奢华节庆，打造充满圣诞魅力与新年盛宴

【雅加达讯】2026年11月——随着年终佳节的临近，雅加达印尼大酒店凯宾斯基酒店（Hotel Indonesia Kempinski Jakarta）诚邀各界宾客、旅游人士及生活品味爱好者，共同欢庆圣诞与新年的到来。

今年酒店以“Unwrapping the Joy & Wonders”（开启喜悦与奇幻）为主题，将经典历史建筑的文化底蕴与节日奢华氛围巧妙融合，打造集节庆艺术、精致礼品及高端美食体验于一体的年终庆典。

走进酒店气派非凡的历史长廊，宾客将置身于充满想象力的节日视觉盛宴。现场布置了以华丽丝绒缎带装饰的巨型礼品盒、列队守护主走廊的玩具士兵，以及璀璨夺目的节庆装饰，让酒店每个角落都洋溢着惊喜与欢乐。传统节日的怀旧魅力与现代奢华设计相互交融，为年终团聚时刻营造出难忘而优雅的氛围。

酒店坐落于雅加达最具代表性的HI圆环广场（Bundaran HI）核心地段，是情侣及家庭欢度假期的理想选择。宾客不仅可直接连接Grand Indonesia购物中心，轻松享受购物乐趣，也可通过便捷的地铁交通探索城市风貌，更能在舒适私密的客房或豪华套房内，欣赏雅加达标志性的跨年夜景。

酒店特别推出“开启喜悦与奇幻”住宿配套，包含每日两位成人及两名12岁以下儿童早餐、免费迷你吧、无线网络，以及跨年夜专属派对礼品。入住日期为2026年12月18日至2027年1月10日，每晚价格自340万印尼盾起，另加税费及服务费（++）。

秉承经典节庆故事所传递的温馨情怀，并融入冬季盛大晚宴的华丽气息，酒店还精心推出四款独家圣诞礼盒，以优雅精致的礼品包装呈现，为佳节送礼增添特别心意。

与此同时，Kempi Deli也推出丰富多样的季节限定糕点，包括经典意大利圣诞面包（Panettone）、传统德国圣诞水果面包（Stollen）、圣诞主题蛋糕及各式精致甜点，让宾客尽享节日甜蜜滋味。

精彩节庆美食日程

从精致日式料理、热闹的巴伐利亚风味盛宴，到高空跨年倒数派对，酒店旗下各大餐饮场所将陆续推出丰富多彩的节庆美食体验。

一、Signatures Restaurant

餐厅将于12月24日平安夜推出盛大晚宴，并于12月25日圣诞节提供午餐及晚餐，每位988,000印尼盾++。菜单包括经典烤火鸡、精选烤战斧牛排、挪威鲑鱼酥皮派（Salmon enCroûte）及冰镇新鲜海鲜等佳肴。

12月31日跨年夜晚宴每位1,288,000印尼盾++，包含一杯气泡酒或无酒精饮料。宾客可品尝盐 鲑鱼、澳洲优质肋眼牛肉及烤鸭等美食。儿童则可参加专属游乐活动，包括寻宝游戏、脸部彩绘、手工艺制作及儿童自助餐等。

2027年1月1日，餐厅将推出盛大的新年早午餐（Grand New Year´s Day Brunch），每位888,000印尼盾++，供应蜂蜜烤火腿及各式经典节庆佳肴。

上述餐饮活动均可额外支付每位388,000印尼盾++，享用无限畅饮的含酒精饮料。

二、OKU日式餐厅

12月24日至31日期间，OKU推出节庆限定日式套餐（Festive Okukase），午餐及晚餐均可享用，每位1,800,000印尼盾++。通过精湛的日本料理技艺，结合季节性食材，为宾客带来独特的味觉体验。

2027年1月1日，餐厅还将于午餐及晚餐时段举行传统日本新年祝酒仪式“Otosoiwai”，免费招待到店用餐的宾客，寓意祈求新的一年健康长寿、平安顺遂。

三、Paulaner Bräuhaus巴伐利亚啤酒屋

12月1日至30日，餐厅推出丰盛的节庆拼盘（Festive Platter），每份875,000印尼盾++。菜品包括德国烟熏猪肉（Kassler）、德式牛肉卷（Beef Rouladen）、烤猪肋排、烤鸡、土豆团子、红卷心菜及焦糖栗子等。此外，每天还设有惊喜圣诞倒数日历礼品活动。

12月31日跨年夜，餐厅将于下午6时起举办跨年庆祝活动，每位800,000印尼盾++起，包含餐饮及饮料，并安排现场音乐表演及丰富娱乐节目，让宾客在欣赏HI圆环广场壮丽景色的同时，迎接新年的到来。

2027年1月1日，凡点选主菜的宾客，均可免费获赠传统德国酸菜（Sauerkraut），象征新一年好运与财富。

四、Sky Pool空中泳池（17楼）

位于酒店17楼的Sky Pool将举办别具格调的户外跨年庆典，让宾客在璀璨的雅加达城市天际线下迎接新年。现场提供精致美食、小吃、精选葡萄酒、特调鸡尾酒及新鲜啤酒，为跨年夜增添浪漫与欢乐气氛。











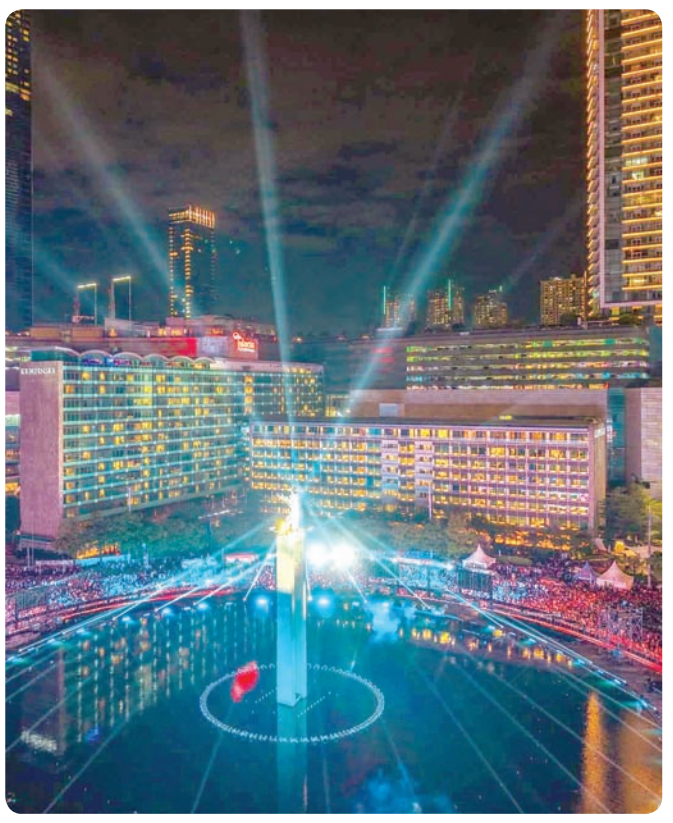


对于希望在私人住宅举办温馨晚宴或豪华宴会的宾客，酒店特别推出“Kempinski at Your Home”五星级私人餐饮服务，可根据宾客的饮食喜好及需求量身定制菜单。此外，酒店亦备有多种私人宴会空间，供宾客按需预订。

在繁忙的节庆社交活动前，宾客也可前往Kempinski The Spa享受身心放松体验。水疗中心特别推出多种舒缓按摩及身体护理疗程，灵感源自印尼丰富的传统文化及努山达拉王室美容养生仪式。同时提供精选护肤及身体护理产品，以及各式精美礼品套装，让宾客在节庆期间焕发光彩。

有关“开启喜悦与奇幻”年终庆典的更多详情及预订事宜，欢迎致电雅加达印尼大酒店凯宾斯基酒店：+62 21 2358 3800，或浏览官方网站：kempinski.com/jakarta









「雷神」基斯咸士禾夫澳洲豪宅被爆窃
4蒙面贼人偷3车 两车已寻回

澳洲男星「雷神」基斯咸士禾夫（Chris Hemsworth）位于澳洲新南威尔斯省拜伦湾（Byron Bay）的豪宅，被揭于周三（11日）凌晨约2时遭匪徒闯入，3辆汽车被盗。新南威尔斯警方已展开调查，暂未有拘捕行动。

据澳洲传媒报道，案发地点为拜伦湾以南的Broken Head。 4名蒙面匪徒于凌晨时分潜入，当中2人据报持刀，由车库驶走3辆汽车，包括一部电动车、一部货车及一部越野车。事发时，基斯与西班牙女星妻子Elsa Pataky及3名子女均在屋内，据指Elsa被爱犬吠叫声惊醒，但她继续睡觉，未有即时发现有陌生人闯入。据指贼人爬越前门的安全围栏，然后进入一个车库，3辆车停在那里，锁匙都在里面。 Elsa直至早上才查看闭路电视，发现有4名贼人闯入，夫妇之后于早上约7时30分报警。警方证实4名贼人偷了3部车，幸好无人受伤。

下月8日访韩宣传《复仇者5》

警方其后寻回其中2辆汽车，分别在Coraki及Tabulam一带发现，两地距离案发地点约1至2小时车程。警方暂未公布匪徒身份，亦未交代被盗车辆的款式及价值，案件仍在调查之中。

基斯的豪宅传价值高达7,500万美元（约5.88亿港元）的隐蔽庄园，坐落于雨林边缘，他们一家自2014年从洛杉矶搬回澳洲定居。此外，基斯将于下月8日，与「美国队长」基斯伊云斯（Chris Evans）一同在首尔出席《复仇者联盟5 末日降临》首映，将是「雷神」首度访韩宣传Marvel电影。



“四大腿王”之首黄正利去世，享年81岁
曾指导洪金宝 和成龙是对



前几天刷到老港片迷圈集体默哀的消息，不少人翻出压箱底的《醉拳》片段反复看，就为了再看一眼阎铁心抬腿的镜头。谁能想到那个银幕上腿快倒出残影的狠人，在家中毫无征兆倒下，连一句告别的话都没留下。消息是黄正利世界武术总联合会前议长公开确认的，走的时候刚满81岁。

现在的很多动作片反派，给人的感觉全是刻意演出来的。皱着眉压着嗓子出场，恨不得把“我是大反派”五个字写在脑门上，生怕观众不知道自己有多坏。黄正利完全不一样，他往那一站，连多余的台词都不用说，观众下意识就替主角捏一把汗。他的狠劲根本不是片场磨几个月就能练出来的。

黄正利14岁开始接触跆拳道，实打实拿到了黑带九段的段位。早年他在韩国军队当过武术教官，越战期间还随部队去南越教授军事格斗，见过真刀真枪的场面。他的动作气质和香港本土武行完全不一样，香港功夫片讲究贴身缠斗的巧劲，他偏讲究距离感和压迫感，出腿接二连三根本不给对手留反应空间。他的腿法不是花架子似的好看，是带着实打实攻击力的利落，扫过去跟刀抽在身上没什么区别。

上世纪七十年代香港功夫片圈有四大腿王的说法，黄正利稳坐头把交椅，剩下三个是谭道良、刘忠良、卡萨伐。四个高手里面有三个都是从韩国出来的狠角色，当年不少观众看完全片，都没意识到这个打遍主角团的反派根本不是中国人。那时候港片最不缺摆架子的花架子演员，缺的是真能打的实战派，镜头一开没点真东西，台下的武行前辈直接就喝到彩。黄正利这种上过战场、教过格斗的实战派进组，整个武行都得掂量掂量自己的分量。

他刚到香港拍的《南拳北腿》，演反派银狐，直接把当时的观众看傻了。以前的反派总带一堆小弟围殴主角，黄正利不用，就单枪匹马靠一条腿，就能把全场的压迫感拉满。主角一路打小怪升级练了半辈子功夫，推开门看见他站在终点，观众都知道重头戏这才开场。他根本不是衬托主角的工具人，他是给主角的胜利抬身价的磨刀石，要是没熬过黄正利这关，主角拿的胜利观众都不信。

1977年他给新片做宣传，直接公开放话，愿意接受任何武林高手挑战，三分钟之内就能解决对手。这话放到现在就是常规营销通稿，放到当年的香港武行那可是炸锅的狠活，真有国术高手下战书要跟他比划，连比武场地都约在了嘉禾片场。当天来了两百多武林人士，上百名中外记者，连警察都到场维持秩序，最后怕出事才把这场比武劝停。这事传出去整个香港武行都默认，这个韩国来的腿王，是真的有东西，不是片场演出来的花架子。

真正让黄正利封神的还是《蛇形刁手》和《醉拳》两部片，直接把他送上港片第一反派的位置。当年拍《蛇形刁手》最后那场打戏，他一脚没收住直接踢中成龙的脸，成龙当场掉了一颗牙，这事后来成了港片迷津津乐道的名场面。那时候的动作片真的太实诚了，没有一秒切十帧的晃眼剪辑，没有全靠特效堆出来的花活，疼是真的，挨揍也是真的，连掉的牙都是真的。观众信他能打，不是靠台词剧本吹出来的，是实打实镜头一帧一帧拍出来的。

好多人童年回忆里《龙珠》的桃白白，总觉得原型就是黄正利。白袍八字胡，一身冷傲的高手气场，轻描淡写就要人命的压迫感，简直是一个模子刻出来的。这事虽然没有官方盖章确认，但从香港功夫片一路火到日本漫画，能进全球观众的童年记忆，可比拿多少奖杯都有排面。他三十多年演了340部作品，大部分都是低成本B级片，好多片子现在连录像带都找不到，但只要《醉拳》还能被人翻出来看，他的名字就不会被忘了。

现实里的黄正利完全没银幕上那股子凶劲，他还当过洪金宝、杨紫琼的跆拳道老师，私底下关系好得不行。戏里俩人是追着打生打死的死对头，戏外是互相帮衬的同行，老一辈动作演员之间的江湖气，现在想想都觉得特别动人。他们之间有较劲也有尊重，有拳脚往来也有手艺传承，一个人越强，反而越能把身边的人衬得更厉害。

晚年他淡出影视圈之后，转头就去全世界推广跆拳道，当武术联合会的议长，开讲座教拳，把自己一辈子练的东西往下传。银幕上演了一辈子的冷面反派，现实里是个踏踏实实教功夫的老前辈，戏里戏外的反差感说起来还挺有意思。他这一辈子活成了一部实打实的动作片，没有狗血煽情的桥段，就靠一条踢了一辈子的腿，在港片史上留下了谁都抹不掉的印记。

刘欢墓地照曝光，妻子说他
“宁死不肯背尿袋”，这份生命抉择令人惋惜

近日，受刘欢夫人卢璐女士委托授权，主持人水均益代为转发了一封写给刘欢师长、友人与歌迷的8000字公开信。这封长信终于拨开网络上长久流传的迷雾，澄清了此前关于心梗、睡眠呼吸暂停综合征等不实传闻，完整还原了刘欢长达十余年的抗癌之路。

公开信披露，刘欢早在2012年担任《中国好声音第一季》评委时，就确诊膀胱原位癌，2017年病情复发，彼时医生给出切除膀胱的根治方案，但他出于对自身尊严的考量，拒绝接受手术。妻子原文写道：刘欢“宁死不肯背尿袋”，选择保守治疗，独自扛下漫长而隐秘的病痛。

2025年底复查CT提示肿瘤疑似转移，今年1月PET-CT结果证实癌细胞已经全身扩散，进展速度远超预期，医疗团队优先采用EV+K联合方案开展治疗，两轮疗程过后收效甚微，后续更换靶向药继续控制病灶，肿瘤一度得到遏制，谁也没有料到，击倒他的并非肿瘤本身。

9月1日，刘欢因为严重腹泻送入急诊，这次腹泻属于细菌感染诱发，加上抗癌药物对免疫系统的影响，药物误伤肠胃黏膜，病情急转直下，持续高烧不退，细菌侵入血液引发全身性感染，最终在9月25日于上海离世，死亡证明标注的死因是感染性休克，并非网传的“不死的癌症”。

看了长文后，很多网友才恍然大悟，觉得刘欢一家太不容易了。更有网友直言：“刘欢和他夫人不仅自身疾病缠身，上还有老人疾病缠身。他们还不缺治病的钱，如果缺的话，烦恼会倍增。”

公开信披露后，长城脚下公墓里刘欢的墓地照片也在网上流出，墓碑被层层鲜花簇拥，一旁摆放一对小白兔摆件，呼应他属兔的生辰。

嵌在碑上的遗照里，刘欢依旧笑意明朗，墓碑上方八个大字沉静厚重：君来有声，君去无语。寥寥八字，写尽一位音乐人来时歌声辽阔、走时悄然无言的一生。

但刘欢始终不愿接受这样的生存方式，拒绝了手术邀约，才一步步走向难以挽回的结局。



相似的抉择，也曾发生在香港天后梅艳芳身上。2002年查出宫颈癌时，医生同样建议全切子宫，以此大幅提升康复概率，可梅艳芳执着于做一个完整的女人，不愿舍弃这份身体完整，坚持保守调理，甚至到苏州找老中医把脉开药。她正式公开病情后，短短数月便遗憾离世。

民间素来流传“好死不如赖活着”，这是普通人面对病痛时最朴素的求生信条。但对于常年站在聚光灯之下、被鲜花与掌声环绕的艺人而言，他们早已习惯以完整、体面的模样面向大众，比起要依附器械、承受身体缺损来度过漫长的余生，他们更愿意守住自我的尊严，把最好的模样定格在世人记忆里，选择一场体面的告别。

生命的取舍从来没有标准答案，旁人很难简单评判选择对错，只是刘欢、梅艳芳两次相似的遗憾，也留给所有人沉重的思考：尊严与生存之间，该如何衡量取舍，而每一个艰难的医疗抉择背后，都是独属于当事人无法替外人共情的煎熬。

刘德华推出粤语实体碟亲自包办曲词剖白心声
感恩人生旅程有家人fans相伴

刘德华睽违多年再推出全粤语实体碟《About Life》，亲自包办曲词细诉人生体会，更移师浸会大学音乐厅动员管弦乐队现场录音。首支新歌《我年轻过》将于明天（13号）在各音乐平台登场，同名MV亦同步曝光，华仔就率先与大家分享今次新碟录唱的心情，他表示：「上一次实体发行的广东话专辑是什么时候，实在记不清了。如今生活常态已发生许多变化，但我这个念旧之人仍钟情于实体唱片，因为拿在手中才觉得珍贵。」

刘德华参与其中五首作曲填词

最令乐迷惊喜的是，新碟收录的六首新歌当中，华仔更参与了其中五首歌曲的作曲及填词部分，将近年对生活的感悟毫无保留地注入音乐之中。而今次除了录音室版本，更特别准备了现场录音的版本，正如华仔所言：「为何会有现场版？并非仅因音质优美，更在于其真实感。这次演唱会及专辑均命名为《About Life》，一个唱给你们听，一个唱给自己听。」

刘德华浸大音乐厅现场录音

为追求极具质感与温度的音乐效果，华仔今次专程带领全体工作人员、合唱团以及管弦乐乐手，移师香港浸会大学音乐厅进行现场录音与录影。整个项目总共用了四天时间完成，包括前期准备与排练，最后两天正式进行录音及录影。谈到这次在音乐厅的难忘经历，华仔深有感触地分享：「录音时，无论相识与否，众多人士从旁协助，令我深受感动。面对庞大的管弦乐编制和合唱团，每一位乐手和工作人员都百分百投入，甚至在正式录音的时候，大家依然好专注地完成了整个录音。」

刘德华珍惜沿途家人与歌迷

在顺利完成的那一刻，华仔坦言内心非常激动，也让他格外珍惜一路走来的点滴：「这段旅程由我年轻时开始，伴随父母、太太及女儿，最后还有你们。我想你们会非常明白。关于生活，关于爱。」

刘德华1990年开始填词

回顾华仔的音乐创作历程，他早在 1990 年就发表了第一首填词作品《如果你是我的传说》。多年来，他参与填词的歌曲至今已累积超过 200 首，且绝大多数都是由他个人独立完成。



从早期的热血情歌到如今沉淀过后的成熟心境，华仔的词作一直以来陪伴着许多人成长。

刘德华新歌写生活家人

今次新碟中的新作，例如《我年轻过》、《爸爸》、《萱草》、《芬芳》和《小天使》（以及徐继宗包办曲词的《喜欢过我》），歌名和内容都非常贴地，写的全都是他这几年来对生活、家人以及身边人和事的真实体会，字里行间流露了一份又一份的真情实感。

BLACKPINK Jisoo现身撑Delphine Arnault获名誉博士
台下兴奋欢呼喝采

韩团BLACKPINK成员Jisoo以全球品牌大使身份，今日上午现身首尔梨花女子大学，出席Christian Dior主席兼行政总裁Delphine Arnault的工商管理名誉博士学位颁授典礼，场面备受时尚界及粉丝关注。

不少商界领袖到场

Delphine表示为受勋感荣幸，「我为支援年轻女性的才能、创造力和主导力而感到自豪。」她还敦促学生塑造自己的领导风格，说年轻一代不应该简单地跟上变革的步伐，而应该引领变革。 Jisoo在台下表现兴奋，为对方拍照外，更大声欢呼。

Delphine自2023年2月起执掌该品牌时装部门，今次获梨花女子大学授予名誉博士学位。据韩国媒体报道，多名韩国商界领袖预期到场观礼。半年前，Delphine曾与父亲、LVMH集团主席兼行政总裁Bernard Arnault一同访韩，今次再度到访首尔，备受瞩目。品牌曾于2022年4月在该校校园举行秋季时装骚，Jisoo当时亦是座上位。



只听得瞿太太说：“这样的一篇访问，老瞿都不给你看。”

勤勤微笑，“其实他们的事，家母也知道很多，不是秘密。”

“可不是。”

但从前不说，现在说，可见是要讨好今日之文勤勤。

“这本杂志可以送给我？”

勤勤站起来，打算告辞。

“当然，勤勤，我们保持联络。”

勤勤一走，瞿德霖出来说：“这些事何用你来多嘴。”

瞿太太看他一眼，不出声。

“勤勤此刻与檀某是一家人，你不怕从此多是非。”

“我看着勤勤长大，她不是那样的人。”

“别说我不警告你。”

他看着勤勤过马路上车。

勤勤已经把小片小片碎图拼凑在一起，只差一点点，就可以看见整幅图画。

她把所有细节依次序顺了一顺。

回到家，勤勤把两张照片放在一起细看。

少年檀中恕并没有碰到少女时期的廖怡，他遇见她的时候，她已经是一个成熟的女子。

当时，她还是齐颖勇的妻子，他们俩恋爱的过程，可以想象，一定波涛汹涌。

勤勤十分神往，上一代不知恁地，居然在应付吃饭穿衣及日常工作之余，还可以抽得出时间来谈惊心动魄轰轰烈烈的恋爱。

轮到勤勤这一代，时间益发不够用，喝一顿茶讲一个电话就已经是半天。

再没头苍蝇似张罗一下琐事，天都黑了，什么都来不及做。所以他们越来越迟婚，皆因匀不出时间。

勤勤羡慕以谈恋爱为专业的人。

最难得的是，发生那么多事，檀中恕仍然把业务搞得蒸蒸日上，一点也没有疏忽。

他哪里来那么多的时间？勤勤纳罕，真是位异人。

晚上，她同他还要一起接待纽约来的老朋友辜更轩。

那样大年纪的人了，今年见过，明年未必有机会再见。

檀中恕在住宅宴请他，就三个人。

他同辜老说：“本来怀德也要来，但有急事给她办。”■ (86)



抱怨会减少你的希望。
整天抱怨的人；不能解决任何问题。
聪明的人少抱怨；
少找借口；多找方法。



他肥肥的屁股朝天，那姿势要多难看有多难看。

唐玥没理会赵霖，而是将一个小瓷瓶丢给卫亦航，“你帮他们解药性吧。”

其实她下的药其实解法很简单，只需要在正确的穴道上扎几针即可，但那样太麻烦了，不如丹药来的轻松些。

卫亦航连忙接过瓶子，打开塞子嗅了嗅。

然后，一脸惊喜的将瓶子塞进怀里占为己有。

“喂，阿航那是我们的解药，你放起来干什么。”赵霖顿时不满了。

财迷也不能这个财迷法吧，竟然连兄弟们的药都私吞。

卫亦航拍拍自己放东西的地方，嘿嘿一笑，“解你们身上的迷药，哪里用得着血凝丹，把血凝丹用到这上面简直是暴殄天物。”

只需他每人扎几针即可，平白的糟蹋了好药。

唐玥双手抱怀，似笑非笑的看向凤君曜，“王爷，你若是想知道在下的武功是个怎样的水准，大可派人和在下比武就是，何必大费周章将杀手引过来，你现在又不会动，防备能力低，到时候万一别人一个恍惚让杀手得了可趁之机，一刀子砍下去，我的十万两黄金找谁要去。”

“没想到陌阁主手段如此强，杀人不留痕迹，一瞬间将几乎所有人放倒，本王佩服。”凤君曜嘴上说佩服，眼里却闪过一抹精光。

陌天涯能力非凡，是个不可多得的人才，精湛的医术也只是他能力的一部分。

但从天涯阁做事的风格上看，根本不是那些江湖门派所能及的。

在出事之前，他便关注过天涯阁，天涯阁虽不大，但所接的任务没有一例完不成的，而且进退有序迅速，只怕他最精湛的部队都难以和他们相比。

听阿恒说，在陌天涯夜间来给他治病的时候，曾有一群人火烧厉王府。

然后，在他们的眼皮底下安然无恙的全部撤退，竟然能躲过厉王府中暗卫的追击，可见能力不容小觑。

谁若是得了陌天涯等于将势力增加了一倍，当然这个想法很多首领们都有过，还有人亲自过去请陌天涯，只不过都吃了闭门羹，无劳而返。

当然，以他和陌天涯如今的这种关系，想要招抚他根本不可能。

再说以陌天涯这种性格也不适合做人家的下属，既然无法招抚过来，那么也只有合作，和他合作也可以达到想要的目的。

凤君曜面色不动，心中却是在算计着接下来该怎么做。■ (117)



他展开身法，片刻间已纵出数十丈外，不到一盏茶工夫，奔到重阳宫前，但见烈焰腾吐，浓烟弥漫，火势甚是炽烈，但说也奇怪，重阳宫中道士无数，竟无一个出来救火。

郭靖暗暗心惊，见十余幢道观屋宇疏疏落落的散处山间，后院火势虽大，主院尚未波及，主院中却是吆喝斥骂，兵刃相交之声大作。

他双足一蹬，跃上高墙，便见一片大广场上黑压压的挤满了人，正自激斗。定神看时，见四十九名黄袍道人结成了七个北斗阵，与百余名敌人相抗。

敌人高高矮矮，或肥或瘦，一瞥之间，但见这些人武功派别、衣着打扮各自不同，或使兵刃，或用肉掌，正自四面八方的向七个北斗阵狠扑。

看来这些人武功不弱，人数又众，全真群道已落下风。

只是敌方各自为战，七个北斗阵却相互呼应，守御严密，敌人虽强，却也尽能抵挡得住。

郭靖待要喝问，却听得殿中呼呼风响，尚有人在里相斗。

从拳风听来，殿中相斗之人的武功又比外边的高得多。

他从墙头跃落，斜身侧进，东一幌、西一窜，已从三座北斗阵的空隙间穿过去。

群道大骇，纷纷击剑示警，只是敌人攻势猛恶，无法分身追赶。

大殿上本来明晃晃的点着十余枝巨烛，此时后院火光逼射进来，已把烛火压得黯然无光。

只见殿上排列着七个蒲团，七个道人盘膝而坐，左掌相联，各出右掌，抵挡身周十余人的围攻。

郭靖不看敌人，先瞧那七道，见七人中三人年老，四人年轻，年老的正是马钰、丘处机和王处一，年轻的四人中只识得一个尹志平。

七人依天枢以至摇光列成北斗阵，端坐不动。

七人之前正有一个道人俯伏在地，不知生死，但见他白发苍然，却看不见面目。

郭靖见马钰等处境危急，胸口热血涌将上来，也不管敌人是谁，舌绽春雷，张口喝道：“大胆贼子，竟敢到重阳宫来撒野？”

双手伸处，已抓住两名敌人背心，待要摔将出去，那知两人均是好手，双足牢牢钉在地下，竟然摔之不动。

郭靖心想：“那里来的这许多硬手？难怪全真教今日要吃大亏。”

突然松手，横脚扫去。那二人正使千斤坠功夫与他手力相抗，不意他蓦地变招，在这一扫之下登时腾空，破门而出。

敌人见对方骤来高手，都是一惊，但自恃胜算在握，也不以为意，早有两人扑过来喝问：“是谁？”

郭靖毫不理会，呼呼两声，双掌拍出。

那两人尚未近身，已被他掌力震得立足不住，腾腾两下，背心撞上墙壁，口喷鲜血。

其余敌人见他一上手连伤四人，不由得大为震骇，一时无人再敢上前邀斗。

马钰、丘处机、王处一认出是他，心喜无已，暗道：“此人一到，我教无忧矣！”

郭靖竟不把敌人放在眼里，跪下向马钰等磕头，说道：“弟子郭靖拜见。”

马钰、丘处机、王处一微笑点头，举手还礼。

尹志平忽然叫道：“郭兄留神！”

郭靖听得脑后风响，知道有人突施暗算，竟不站起，手肘在地微撑，身子腾空，堕下时双膝顺势撞出，正中偷袭的两人背心“魂门穴”，那二人登即软瘫在地。■ (62)



可是马金花硬是一点损伤也没有，九个小伙子却人人重伤，难怪他们没有脸说出经过！

事后，方圆九百里的小伙子都知道，这个美丽得叫人一看就发怔的美人，是惹不得的。

一年一年过去，马金花更美丽，也更没有人敢惹她。

十五岁那年平了中条山那股悍匪，只要老远看到一团雪白的影子闪过，平时喝了点酒，表示不怕马金花的大汉，都会忍不住打个哆嗦，唯恐自己的醉话，要是传进了马金花的耳中，那就有得受！

马金花最敏感男女之间的情事，她十五岁之后，有不少大财主，派人来说媒。

前来说媒的人，一律不见一只耳朵离开，五次，大约最多六次之后，自然也没有人再敢上门。

而平时，马金花看来，却和和气气。

不过她身子高挑，寻常男人站在她身边，总还比她矮了些，英姿侠气，洋溢在眉宇之间，怎么也掩不住，叫人自然而然，对她产生敬畏之心。

马金花还有天生的管理才能，牧场中的大小事务，一经她处理，立时井井有条。

而且，她还有一种异常高强的排难解纷的能力。那些粗豪的江湖汉子，有了争执，每每演变成为刀光血影。

但要是马金花到场，不必几句话，就可以令得本来已经反目成仇的人，变成肝胆相照的好朋友。

马金花是这样一个万众瞩目的传奇性人物，她的一切行动，都成为人们饭后酒余的谈话资料，她的一举一动，都被编成各种各样的故事。

像这样的一个人，忽然失踪了，而且一失踪，就是五年之久，这似乎有点不可想像吧？

可是，事实却是，在马金花十六岁那年，她突然神秘失踪了。

那天，天气极佳，正是暮春，是牧放马匹最好的季节。由于她的失踪，形成了极度的轰动，所以在她失踪之前的一切行踪，事后都被调查得清清楚楚。

马金花的经过是这样的。■ (04)

欧国联：意大利3–1逆转法国

【美都新闻网11月13日】雅加达时间11月13日凌晨，欧国联A级A组第5轮，意大利主场迎战法国，比赛在梅阿查球场打响。最终，意大利3–1逆转法国，升至小组第1，法国跌第2。法国新帅齐达内遭遇上任以来的首败。

据直播吧消息，第10分钟，多纳鲁马出球失误直接将球传给了奥利塞，奥利塞晃开防守低射破门，意大利主场0–1落后法国。

第16分钟，巴尔科拉接球直奔禁区，打门被封堵。

第26分钟，坎比亚吉边路爆破过掉古斯托，随后倒三角横传门前，皮奥·埃斯波西托小禁区捅射破门，意大利1–1扳平法国。



意大利vs法国。图片：安塔拉通讯社/阿纳多卢通讯社

第33分钟，谢尔基远射偏出立柱。第35分钟，法国中场流畅传递，巴尔科拉禁区外围得球晃开防守，兜射击中立柱。

第52分钟，谢尔基禁区内得球被多人包围，最终没能打门。

第54分钟，谢尔基的远射击中立柱。第55分钟，皮奥·埃斯波西托的蝎子摆尾，可惜没什么力道。

第60分钟，古斯托放倒坎比亚吉，裁判判罚点球，但是随后塞巴斯蒂亚诺·埃斯波西托将点球射偏。

第63分钟，迪马尔科边路下底送出横传，小禁区内弗拉泰西抢点推射破门，意大利2–1反超法国。

第75分钟，于帕梅卡诺放倒维尔加拉，裁判再次判罚点球，这次皮奥·埃斯波西托主罚点射命中，意大利3–1领先法国。

全场补时4分钟，最终意大利3–1法国。

欧国联：英格兰2–1克罗地亚

【美都新闻网11月13日】雅加达时间11月13日凌晨，欧国联A3组第5轮英格兰对阵克罗地亚，比赛在温布利球场打响。最终，英格兰2–1击败克罗地亚，提前锁定小组出线名额。



英格兰vs克罗地亚。图片：安塔拉通讯社/欧足联

据直播吧消息，比赛开始前，凯恩在全体球迷面前展示了自己的金球奖奖杯，克罗地亚队长、同样是金球奖得主的莫德里奇向凯恩赠送了礼物。

第16分钟，英格兰队右路传中被解围，安德森禁区前沿接到做球，右脚直接远射，球打高了。

第22分钟，米希克外围远距离尝试一脚远射，球偏出球门左侧。

第24分钟，凯恩再次展现金球级别的调度，回撤接球后斜长传来到禁区内右侧，贝林厄姆把球往门前送，格瓦迪奥尔解围失误，罗杰斯包抄破门！英格兰1–0领先克罗地亚。

第29分钟，戈登左路得球横敲到禁区前沿，霍尔调整一步左脚爆射，球被挡了一下出了底线。

第48分钟，贝林厄姆左路底线附近回敲，戈登禁区内左侧右脚抽射，皮球偏出球门右侧。

第51分钟，罗杰斯送出直传，禁区内右侧赖斯横敲小禁区前，凯恩的包抄被挡出底线。

第55分钟，戈登禁区内拼抢后倒地，主裁判表示没有问题。

第59分钟，克罗地亚右侧角球机会，皮球主罚到禁区内，宽萨头球回顶乌龙助攻，门前苏契奇抽射破门！克罗地亚1–1扳平英格兰。

第64分钟，宽萨禁区内被拉倒在地，主裁判去场边观看VAR后判罚点球，凯恩主罚点球破门，英格兰2–1再次领先克罗地亚。

第82分钟，莫德里奇右路送直塞，弗拉希奇接球转身左脚射门，皮球稍稍偏出球门右侧。

第86分钟，克罗地亚后场失误被断，禁区内右侧贝林厄姆得球倒三角横传，詹姆斯·加纳跟上推射破门，边裁举旗示意贝林厄姆越位，进球无效。

第87分钟，克罗地亚反击，禁区内右侧布迪米尔射门，宽萨关键铲球将球封堵。

第90+4分钟，罗杰斯禁区内得球，左脚凌空抽射，皮球直接打飞了。

活塞双加时双杀奇才：坎宁安52+11生涯新高 吹杨37+14引|3人30+

【网易体育电】11月13日，NBA常规赛活塞客场对阵奇才，奇才是背靠背第二场。双方紧咬比分前三节活塞仅领先4分，第四节双方持续交替领先缠斗，特雷杨命中绝平三分。首个加时赛，迪班萨命中绝平中投，第二个加时赛坎宁安率队压制奇才，最终活塞144–140双加时双杀奇才收获2连胜，奇才遭遇6连败。

数据统计

活塞：坎宁安52分5篮板11助攻创生涯得分新高纪录，詹金斯21分6犯规，奥萨尔17分11篮板11助攻3抢断3盖帽生涯首次三双，科林斯10分，里德13分11篮板，罗宾逊11分。

奇才：浓眉哥30分15篮板6犯规，特雷杨37分14助攻，萨尔30分8篮板，乔治14分5助攻6犯规，约翰逊13分。

本场之星

坎宁安轰下生涯首次单场50+得分，打出生涯至今最强进攻表现，率领活塞双加时险胜奇才。

比赛回顾

活塞前10场7胜3负，奇才前12场4胜8负，本赛季首次交锋活塞122–111战胜奇才。本场活塞缺少杜伦与乔，奇才缺少沃特金斯。首节开局活塞5–2领先，奇才一波9–0攻势反超比分，活塞随后持续被压制以12–20落后。坎宁安攻传结合追到19–24落后，奇才连得4分，赫尔特三分命中，奇才再得4分扩大10分优势。活塞一波11–0攻势反超比分，首节结束活塞33–32反超奇才。首节活塞22中13，其中三分9中4，坎宁安7分5助攻；奇才25中13，其中三分10中4，浓眉哥10+5+1与萨尔4中4得到10分。

次节比赛，双方缠斗至活塞40–39，活塞连得4分，浓眉哥引领一波7–0攻势反超2分。双方随后开启疯狂拉锯战缠斗，持续紧咬比分鏖战至55–55，并在之后继续维持59–59。詹金斯三分命中，萨尔上篮得分，坎宁安两罚全中。活塞单节31–29净胜2分，上半场结束活塞64–61领先奇才。前两节比赛，活塞三分16中6，詹金斯16分与坎宁安15分6助攻；奇才三分16中7，浓眉哥16+8、萨尔14分与特雷杨12+4。

中场休息回来，迪班萨率先三分命中，罗宾逊引领一波11–0攻势一度打停奇才。奇才连追4分，坎宁安大号两分命中，奇才一波7–1攻势追到差3分，活塞连得5分回敬。浓眉哥连追4分，科林斯空接暴扣，特雷杨与科林斯对攻一记三分，双方冲击内线接连得分，活塞单节30–29净胜1分，三节结束活塞94–90领先奇才。前三节比赛，活塞三分24中11，坎宁安22+8与詹金斯21分，引领4人得分上双；奇才三分22中10，浓眉哥22+9与萨尔21分，引领4人得分上双。

进入第四节比赛，特雷杨连投带罚引领一波13–7攻势反超1分，活塞一波8–0攻势夺回领先。浓眉哥罚球与三分接连得分追到差2分，坎宁安连得4分打停奇才，特雷杨两罚全中。里德反篮得分，萨尔三分追分，活塞打铁，特雷杨两罚全中追到差1分。奥萨尔两罚一中，乔治三分反超1分，坎宁安造犯规两罚全中夺回领先。坎宁安大帽特雷杨，坎宁安被犯规两罚全中扩大3分优势，特雷杨命中绝平三分，双方常规时间维持121–121。

首个加时赛，乔治三分与浓眉哥抛射得分，科林斯进攻犯规，萨尔暴扣扩大7分优势打停活塞。坎宁安连得4分与奥萨尔补篮追到差1分，浓眉哥暴扣，坎宁安三分命中追到130–130。坎宁安助攻罗宾逊大号两分命中反超2分，迪班萨绝平中投命中追到132–132。

进入第二个加时赛，坎宁安率先三分命中，浓眉哥6犯离场，奥萨尔补篮扩大5分优势，特雷杨两罚全中。奥萨尔抢断助攻罗宾逊上篮达成生涯首次三双，萨尔抛射得分，里德两罚一中。库利巴利暴扣追到差2分，坎宁安中投得分，特雷杨造犯规两罚全中，赫尔特两罚全中维持4分优势。奇才无力回天，最终活塞双加时险胜奇才收获2连胜，奇才遭遇6连败。

24小時 棺車免費服務

下雨不用傘

汽車可直開到靈堂面前下車

靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

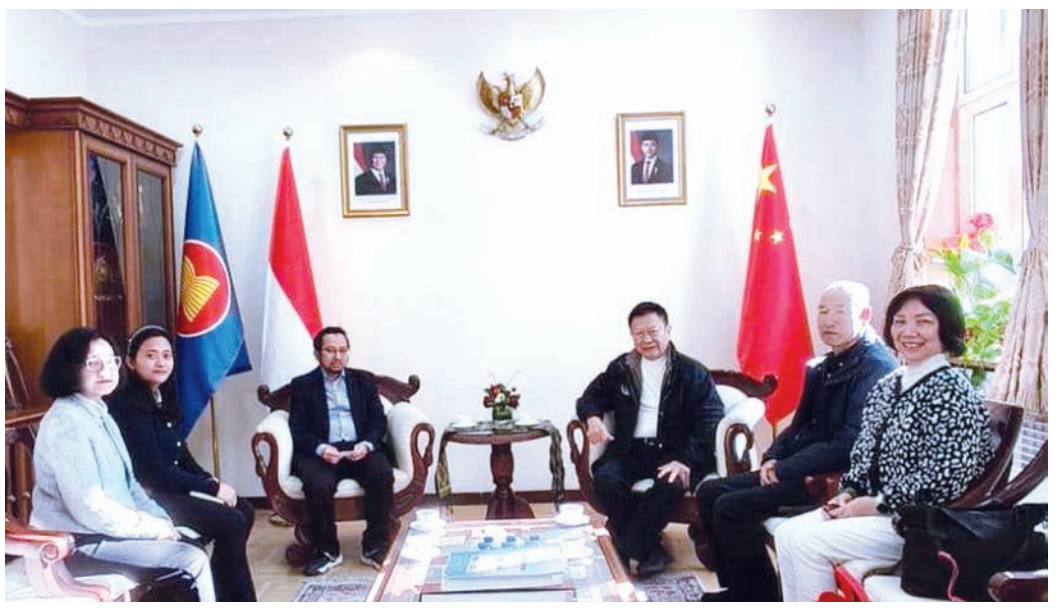
WA : 0811 989 4949

SUITE-1座	SUITE-3座	VIP-B座	DELUXE-5
THE HOA NIANG 女75岁 11月17日09:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	ALEX SUSANTO 男54岁 11月15日12:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SALIM TJONG 男68岁 11月14日09:00出殡 安葬于GRAHA SENTOSA坟场之阳	LIONG KAM TJONG 男76岁 11月14日09:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场
DELUXE-6	日葵花座	樱花座	富贵花座
HIU THUNG SIONG 男77岁 11月15日13:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	JO SIO NGIA 女77岁 11月15日10:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	BERNADETTE YANTI TJU 女41岁 11月15日09:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	NG TJIN TJIU 男81岁 11月14日08:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳
玫瑰花座	玉兰花座	兰花座	第18座
AWIE SUKANDAR KIRANA (APING) 男58岁 11月15日07:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	FERDY 男58岁 11月15日12:00出殡 安葬于TN. KUSIR坟场之阳	TAU TJOE 男71岁 11月16日11:30出殡 安葬于古农加东坟场之阳	LIANI WIBAWA (OEY DJIE LIAN) 女79岁 11月16日11:10出殡 火化于王宫火葬场

吴能彬博士访北京、西安续赴成都出席四川省政府邀请活动

拜访印尼驻华使馆，与在华印尼留学生交流，深化两国民间友谊











【本报讯】2026年11月9日，吴能彬博士、Ripka Widjaja女士及中国中车集团原海南办事处主任沈庆生先生一行前往印尼驻华大使馆拜访交流，受到使馆政治、经济及社会文化部门官员的热情接待。

此次接待的使馆官员包括政治事务参赞Destarata Hamarsan Mustafa、经济、公共外交及领事保护事务第二秘书Delima Wahyu Maulidya，以及经济事务参赞Sari Widita。

交流期间，Destarata Hamarsan Mustafa介绍，目前在中国各地高校就读的印尼留学生人数接近2万人，其中北京也有不少印尼学生。

吴能彬博士向印尼驻华大使Djauhari Oratmangun转达亲切问候，并表示，希望通过此次拜访，进一步加强印尼海外侨胞、留学生与印尼驻华使馆之间的联系，促进彼此交流，深化友好关系。

在北京期间，吴能彬博士也前往北京语言大学（BLCU）交流，进一步巩固双方既有的友好关系，并特别安排与在北京求学的印尼留学生共进晚餐，包括北京语言大学国际经济与贸易专业一年级学生Josephine（吴淑芬），以及对外经济贸易大学国际经济与贸易专业三年级学生邹慧丽（Viola）。

北京语言大学是中国教育部直属高校之一，以推广中国语言与文化、促进国际教育交流为办学特色，因汇聚众多来自世界各地的留学生，被誉为“迷你联合国”。

结束为期两天的北京行程后，代表团搭乘中国高铁前往西安，继续参访这座拥有三千多年历史的中国文化古都。

西安古称长安，曾是周、秦、汉、隋、唐等多个朝代的都城，也是古代丝绸之路的东方起点，在中国历史、文化及对外交流方面具有重要地位。当地著名历史景点包括秦始皇兵马俑、西安古城墙、回民街、钟楼、鼓楼及大雁塔等，充分展现中华历史文化的深厚底蕴。

在西安期间，吴能彬博士也特别邀请就读于长安大学人文学院广播电视编导专业五年级的印尼留学生吴慧美（Chandra dewi）共进晚餐。她的父母长期积极参与雅加达吴氏宗亲会活动。

席间，吴能彬博士与她亲切交流，并分享个人经历，给予学习与人生方面的建议，鼓励她在异国求学期间培养独立自主的能力，努力充实自己，树立明确目标，将来成为一名独立、有能力并有所成就的人才。

此次北京与西安之行，除了参访历史文化名城，也特别重视与印尼驻华使馆及在华留学生的交流，希望通过长辈的关怀与支持，让印尼年轻一代在海外求学期间获得更多鼓励，同时进一步加强印尼与中国之间的民间友好往来。

结束北京及西安的行程后，代表团将继续前往四川省成都市，应四川省政府邀请，于2026年11月12日至16日出席相关活动。

2026世界中文大会发布国际中文教育垂直大模型

【中新社北京11月13日电】2026世界中文大会13日在北京开幕，会上发布语飞国际中文教育垂直大模型，为全球中文学习者、教师和教育机构提供智能化服务。

记者从会上获悉，面向全球中文学习者，模型可提供即时反馈的学习评测、随问随答的个性化辅导；面向教师，支持在多轮对话中快速生成覆盖课前备课、课堂互动、课后巩固的教学素材，提升教学效率；面向全球中文教育机构，提供标准化接口，连接各方、赋能应用，让数智化创新在更多教学场景落地生根。

该模型将人工智能技术与国际中文教育实际需求相结合，深度融入专业知识、教学规律与真实场景，专项适配教与学各个环节，推动优质教学资源与智能服务共享，助力国际中文教育数智化发展。

当前，国际中文教育事业蓬勃发展，已有92个国家将中文纳入国民教育体系，海外中文学习使用者已达2.1亿人。近年来，HSK（汉语水平考试）已在169个国家设立了1500余个考点，考点覆盖国家数量居全球语言考试首位，2026年考生人数首次突破100万人次。

2026世界中文大会于13至15日在北京举办。本届大会以“中文，不止于语言”为主题，由中国教育部主办，教育部中外语言交流合作中心、中国国际中文教育基金会、世界汉语教学学会共同承办。来自160多个国家和地区的教育主管部门、国际组织、中外高校及国际语言文化推广机构负责人，驻华使节、专家学者、企业代表等5000余人参加。

（记者　曾玥）

微软服务发生大规模故障 多国用户受影响

【美都新闻网 11月13日】微软发生大范围服务中断，多个国家和地区的用户受到影响。自11月12日起，微软365旗下多项服务出现访问故障，包括Outlook、Teams、SharePoint和Copilot。此次故障于美国当地时间12日下午1点前不久开始，并持续至11月13日。

据美国消费者新闻与商业频道（CNBC）13日报道，亚洲地区用户在大部分工作时间内受到影响，随后故障延续至欧洲工作时间开始阶段。除了电子邮件服务外，微软旗下多款办公工具也无法正常访问。

在当地时间凌晨1点20分前发布的最新通报中，微软表示，用户可能无法连接部分微软365服务，包括网页版和桌面版Outlook。

当时，微软尚未公布预计恢复服务的时间。

微软方面在声明中表示：“目前，我们尚未发现任何导致此次事故的恶意活动。我们将继续迅速处理这一事件，并将其列为优先事项，直至所有服务恢复正常。”



微软。图片：纽约时报

微软还表示，将在故障解决后公布一份完整的事故报告。

微软确认服务器出现问题

为恢复服务，微软表示，正在评估网络流量配置，以提高系统容量和稳定性。

当地时间12日下午4点，微软宣布，已验证一种替代性的服务健康状况检测方法。该方法使部分受影响的服务器得以恢复运行。

微软说：“我们目前正在更大范围内实施这一调整。”

该公司还在部署自动恢复系统，以便自动检测并重新启动无响应的服务器，确保维修期间服务保持稳定。

微软最初认为，部分地区基础设施负载增加是导致连接故障的原因。

然而，进一步调查发现，负载增加实际上是由部分服务器突然停止运行引起的，导致仍在运行的基础设施承受更大压力。

此外，部分服务器未能通过自动健康状况检测。

微软说：“我们已采取措施，防止其他服务器受到影响，同时努力让出现故障的服务器重新恢复服务。”

中蒙跨境医疗服务平台“Eruul（额如乐）”正式上线

【中新社呼和浩特11月13日电】中蒙跨境医疗服务平台“Eruul”（中文名“额如乐”）13日在内蒙古自治区呼和浩特市正式上线。该平台致力于为蒙古国患者及跨境就医人群提供便捷、透明、专业的一站式全流程医疗服务。

该平台由内蒙古奥云健康服务有限公司与内蒙古大学、蒙古文智能信息处理技术国家地方联合工程研究中心、内蒙古自治区多语种人工智能技术重点实验室联合开发。

内蒙古大学教授飞龙介绍，中蒙跨境医疗服务平台“Eruul”以患者为中心，汇聚远程导诊、健康科普、实时翻译、实时汇率、费用查询、专业陪诊、预约挂号等核心功能，并配套推广分享机制。

“在诊前服务方面，专业客服在线值守提供远程导诊，根据病情协助理清就诊方向，精准匹配科室与专家；支持在线预约挂号；实时翻译支持语音对话与拍照翻译，打破语言壁垒，实现医患沟通零距离。”飞龙说。

近年来，随着中蒙两国医疗合作持续深化，蒙古国患者来华就医需求日益增长。针对跨境就医中语言不通、流程不熟、费用不透明等问题，该平台能有效降低蒙古国患者来华就医的门槛与成本。

（记者　李爱平　奥蓝）

